

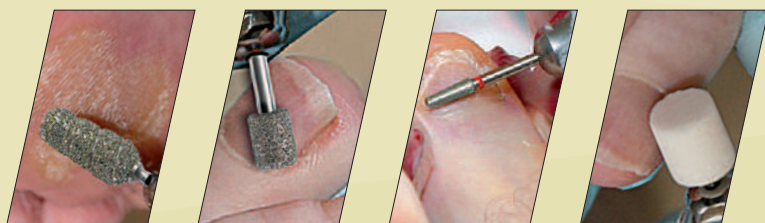
Pedicura - Podología - Diseño de uñas

Pedicure - Podologia - Design dell`unghia

Pedicure - Podologia - Design de unha



STRUMENTI DIAMANTATI
FRESE IN CARBURO DI TUNGSTENO
FRESE IN ACCIAIO INOX
STRUMENTI PER TURBINA
ABRASIVI / LUCIDANTI
SET DI STRUMENTI
DESIGN DELLE UNGHIE
ACCESSORI



Tutti i diritti riservati.

La riproduzione, anche parziale o soltanto delle fotografie, è vietata senza previa autorizzazione scritta di EDENTA AG, Svizzera.

Tutte le offerte, gli ordini e le forniture sono soggetti alle "Condizioni Generali di Vendita e Fornitura Edenta".

Ci riserviamo il diritto di modificare i programmi e la costruzione dei nostri prodotti. Le caratteristiche degli articoli rappresentati nelle illustrazioni e le descrizioni possono subire modifiche.

Reservados todos los derechos.

La reproducción, incluso parcial y la reproducción de fotografías únicamente está permitida con la autorización escrita de EDENTA AG, Suiza.

Para todas las ofertas, ventas y suministros tienen validez exclusiva nuestras „Condiciones generales de venta y suministro“.

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones en el surtido y el diseño. Asimismo las versiones reales de los productos pueden diferir de las imágenes y de las descripciones.

Todos os direitos reservados

Toda reprodução, inclusive parcial e a reprodução de fotografias é unicamente permitida com a autorização escrita da EDENTA AG, Suíça.

Todas as ofertas, pedidos e fornecimentos estão sujeitos às nossas "condições gerais de venda e fornecimento".

Reservamo-nos o direito de realizar modificações no material e no seu desenho. As versões reais dos produtos podem diferir das imagens e de suas descrições.



Strumenti rotanti

Nella pedicura moderna, gli strumenti rotanti, come frese e abrasivi, sono indispensabili per il trattamento efficiente e delicato delle callosità e delle unghie.

Con riguardo alla corretta igiene medica, gli abrasivi diamantati, gli strumenti di acciaio inox e le frese di carburo di tungsteno sono particolarmente consigliati.

E DENTA offre, per ogni tipo di trattamento, una specifica gamma di strumenti di precisione per ogni tecnica di trattamento per la cura dei piedi, per podologia e per il design delle unghie.

Gli strumenti EDENTA hanno delle speciali dentature e geometrie delle lame che garantiscono un uso efficiente e un perfetto risultato del trattamento.

Assortimento completo di prodotti

Attaverso la nostra Ricerca e Sviluppo garantiamo un assortimento di prodotti che rispecchia sempre l'attuale stato della tecnica. Tutto dallo stesso produttore, il nostro completo assortimento di prodotti per pedicura, podologia e design delle unghie.

EDENTA online

Informazioni sempre attuali sulla nostra Homepage.
www.edenta.com

Instrumentos rotarios

En los métodos modernos de pedicura, es indispensable el uso de instrumentos rotatorio tales como frezas y pulidores para el tratamiento cuidadoso y eficaz de callosidades y uñas.

En relación a la higiene sanitaria, se recomienda especialmente el uso de instrumentos diamantados, de acero inoxidable, así como también de carburotungsteno.

E DENTA le ofrece un conjunto instrumental coordinado con instrumentos de precisión para todas las técnicas de tratamiento en pedicura, podología y en diseño de uñas.

Los instrumentos de EDENTA tienen tipos de dentado y geometrías de corte especialmente coordinados que garantizan un uso eficaz y los mejores resultados.

Gama de productos completo

Gracias a nuestra investigación y desarrollo, garantizamos una gama de productos siempre a la vanguardia de los últimos avances tecnológicos. Todo en uno: completa gama de instrumentos rotatorios para pedicura, podología y diseño de uñas.

EDENTA online

Siempre informado en nuestra página web.
www.edenta.com



Instrumentos rotativos

Instrumentos rotativos como brocas, frezas, e elementos de desgaste, são atualmente imprescindíveis em quiropodia moderna, para o tratamento suave e eficiente de stratum corneum e unhas.

Tendo em vista condições de higiene médica apropriada, recomendam-se especialmente instrumentos de desgaste diamantados, instrumentos em aço inoxidável e ainda frezas de tungstênio.

E DENTA oferece-lhe para cada tipo de tratamento, um instrumental especificamente sintonizado de instrumentos de precisão, para todas as técnicas em pedicura, quiropodia e de nailstudio.

Instrumentos Edenta possuem tipos de dentado e de geometria de corte especiais e sintonizados, que garantem uma aplicação muito eficiente, criando assim os melhores resultados de trabalho.

Gama completa de produtos

Através da nossa pesquisa e desenvolvimento garantimos um sortido de produtos o qual corresponde sempre ao mais atual nível da técnica. Tudo proveniente da mesma mão, a nossa gama completa de instrumentos rotativos para pedicura, quiropodia e estilismo de unhas.

EDENTA online

Informe-se de conteúdos atuais na nosso sítio.
www.edenta.com



Strumenti diamantati · Instrumentos de diamante · Instrumentos diamantados

FRESE IN CARBURO DI TUNGSTENO · FRESAS DE CARBURO TUNGSTENO · FRESAS EM TUNGSTÊNIO

10-17

Frese di carburo di tungsteno · Fresas de carburo tungsteno · Fesas em Tungstênio

FRESE IN ACCIAIO INOX · FRESA DE ACERO INOXIDABLE · FRESAS EM AÇO INOXIDÁVEL

18-21

Frese in acciaio inox · Fresa de acero inoxidable · Fresas em aço inoxidável

STRUMENTI PER TURBINA · INSTRUMENTOS PARA TURBINA · INSTRUMENTOS PARA TURBINA

22-25

Strumenti per turbina · Instrumentos para turbina · Instrumentos para turbina

ABRASIVI · LUCIDANTI · ABRASIVOS · PULIDORES · ABRASIVOS · POLIDORES

26-28

Abrasivi ceramici · Abrasivos cerámicos · Abrasivos em cerâmica
 Lucidanti · Pulidores · Polidores
 Spazzole · Cepillos · Escovas

SET DI STRUMENTI · SETS DE INSTRUMENTOS · CONJUNTOS DE INSTRUMENTOS

29-35

Set di strumenti · Sets de instrumentos · Conjuntos de instrumentos

DESIGN DELL'UNGHIA · DISEÑO DE UÑAS · DESIGN DE UNHA

36-39

Design dell'unghia · Diseño de uñas · Design de unha

ACCESSORI · ACCESORIOS · ACESSÓRIOS

40-50

Supporti per frese · Soporte para fresas · Suporte para brocas
 Pulizia · Limpieza · Limpeza
 Istruzioni per l'uso · Instrucciones de uso · Instruções de utilização
 Preparazione degli strumenti · Preparación de los instrumentos · Preparação de instrumentos
 Consigli per l'uso · Recomendaciones de uso · Recomendações de utilização
 Simboli · Símbolos · Símbolos
 Tipi di gambo · Tipos de vástagos · Tipos de haste

Strumenti diamantati

Gli strumenti diamantati vengono usati ugualmente per la cute e per le unghie. L'alta capacità di asporto garantisce una efficiente rimozione di callosità, una ottimale abrasione di unghie ispessite, come pure una buona lisciatura di unghie e cute. Per ogni tipo di lavoro sono disponibili ottimali forme, dimensioni e granulometrie degli strumenti. Gli strumenti diamantati sono realizzati in acciaio inox. I grani di diamante specifici vengono depositati grazie a uno speciale procedimento galvanico.

Instrumentos de diamante

Los instrumentos de diamante se utilizan para el tratamiento de la piel y de las uñas. La elevada capacidad de abrasión garantiza una eliminación eficaz de las callosidades, una abrasión óptima de uñas engrosadas, y un buen alisado de las uñas y la piel. Disponemos de la forma, tamaño y grano óptimos para cada tratamiento. Los instrumentos de diamante se fabrican con acero inoxidable. Mediante un procedimiento de galvanizado especial se aplican los granos de diamante de forma coordinada.

Instrumentos diamantados

Instrumentos abrasivos diamantados podem ser utilizados tanto na pele como em unhas. O elevado poder abrasivo garante a remoção eficiente de stratum corneum (calosidades), o desgaste ideal de unhas espessas bem como um alisamento ótimo de pele e unhas. Para cada trabalho, encontra-se disponível o instrumento ideal em forma, tamanho e tipo de grão. Os instrumentos diamantados são fabricados em aço inoxidável. O grão diamantado indicado é agregado, através de um processo especial de galvanização.

Grana Grano Grão	Granulometria Tamaño grano Tamanho grão	Codice colore Código de color Código cor	Esempi di impiego Ejemplo de aplicación Área de aplicação
extra grossa extra grueso extra grosseiro	350	2 anelli neri 2 anillos negros 2 anéis negros	Rimozione di ipercheratosi Abrasión de hiperqueratosis Abrasão de hiperqueratoses fortes
Super grossa super grueso super grosseiro	180	anello nero anillo negro anel negro	Rimozione callosità dure Abrasión de callosidades duras Remoção de calosidades duras
Grossa grueso grosseiro	151	anello verde anillo verde anel verde	Rimozione callosità incipiente e trattamento grossolano delle unghie Remoción de callosidades incipientes y tratamiento de uñas engrosadas Remoção de calosidades iniciais e tratamento grosseiro de unhas
Media medio médio	90 - 125	senza anello sin anillo sem anel	Lisciatura callosità e unghie Alisado de las callosidades y de las uñas Alisamento de calosidades e unhas
Fina fino fino	40	anello rosso anillo rojo anel vermelho	Rifinitura di pelle e unghie Tratamiento delicado de la piel y de las uñas Tratamento delicado de pele e unhas



Indice
Índice
Índice

Pagina
Página
Página

Grana extra grossa
Grano extra grueso
Grão extra grosseiro

6



Rimozione di cute dura e calli.
Eliminación de piel muy dura y callosidades.
Remoção de hiperqueratoses e calosidades duras.

Grana super grossa
Grano súper grueso
Grão super grosseiro

6



Lisciatura di unghie.
Alisado de las uñas.
Alisamento de unhas.

Grana grossa
Grano grueso
Grão grosseiro

7

Grana media
Grano medio
Grão médio

7, 8, 9

Grana fina
Grano fino
Grão fino

9



Rifinitura di cute e unghie.
Tratamiento delicado de la piel y de las uñas.
Tratamento delicado de pele e unhas.

Grana extra grossa

Rimozione di cute indurita e callosità.



L mm	17,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	080
Order No.	4896A.104.080
ISO 806 104...	559 554 080
max.	15.000
opt.	10.000

Grano extra grueso

Eliminación de piel muy dura y callosidades.

Grão extra grosseiro

Remoção de hiperqueratoses e calosidades duras.



Grana super grossa

Rimozione di callosità dure.
- Fresa cava



L mm	18,0	20,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	090	110
Order No.	490.104.090	490.104.110
ISO 806 104...	490 544 090	490 544 110
max.	15.000	15.000
opt.	10.000	10.000

Grano súper grueso

Eliminación de queratinizaciones importantes.
- Instrumento hueco

Grão super grosseiro

Remoção de calosidades duras.
- Abrasivo oco



Grana super grossa

Rimozione di callosità dure.
Con canali di raffreddamento esterni, per il trattamento a freddo con la tecnica a secco o con liquido refrigerante.



L mm	13,0	17,0	6,5	19,0	14,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	085	090	060	065	065
Order No.	DDG369.104.085	DDG405.104.090	DDG840.104.060	DDG893.104.065	DDG894.104.065
ISO 806 104...	369 544 085	405 544 090	840 544 060	893 544 065	894 544 065
max.	15.000	15.000	15.000	15.000	15.000
opt.	10.000	10.000	10.000	10.000	10.000

Grano súper grueso

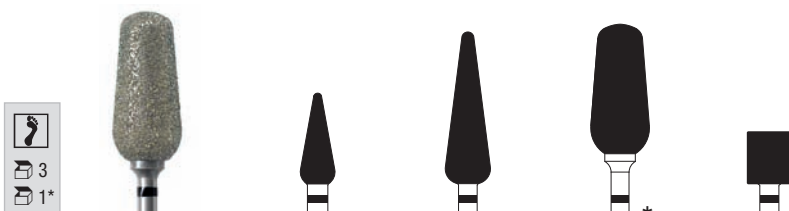
Eliminación de callosidades duras y abrasión de callosidades gruesas. Con refrigeración externa para un trabajo sin sobrecalentamientos con técnica en seco y en húmedo.

Grão super grosseiro

Remoção de calosidades duras.
Com sistema de arrefecimento externo, para um tratamento sem aquecimento, a seco e com água.

Grana super grossa

Rimozione di callosità dure.



L mm	12,0	20,0	17,0	7,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	047	060	080	060
Order No.	5893.104.047	5893.104.060	5896.104.080	5836.104.060
ISO 806 104...	266 544 047	266 544 060	269 544 080	110 544 060
max.	20.000	20.000	15.000	20.000
opt.	20.000	15.000	10.000	15.000

Grano súper grueso

Eliminación de callosidades duras.

Grão super grosseiro

Remoção de calosidades duras.



Grana grossa

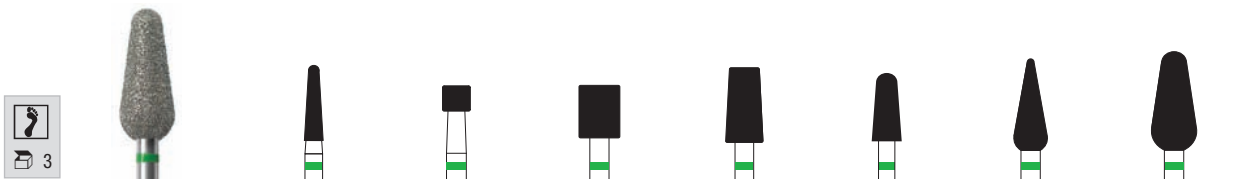
Rimozione di callosità e sgrossatura delle unghie.

Grano grueso

Eliminación de callosidades y tratamiento de uñas engrosadas.

Grão grosseiro

Remoção de calosidades e tratamento grosso de unhas.



L mm	10,0	3,5	7,0	10,0	9,0	12,0	13,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	025	037	055	050	040	045	060
Order No.	6850.104.025	6841.104.037	6836.104.055	6847.104.050	6856P.104.040	6893.104.045	6894.104.060
ISO 806 104...	199 534 025	841 534 037	110 534 055	172 534 050	197 534 040	266 534 045	263 534 060
max.	30.000	20.000	20.000	20.000	20.000	20.000	20.000
opt.	20.000	15.000	10.000	15.000	15.000	15.000	15.000

Grana media

Lisciatura delle callosità e delle unghie.

Grano medio

Alisado de las callosidades y de las uñas.

Grão médio

Alisamento de calosidades e unhas.



KR - Bordi arrotondati

- Lisciatura delle callosità
- Minimo pericolo di ferite
- Più sicurezza con i pazienti a rischio

T - Diamantatura solo in testa

- Ideale per accorciare le unghie
- La cute adiacente non viene limata
- Spigolo smussato di sicurezza in testa

S - Diamantatura solo laterale

- Possibilità di limatura di sicurezza fino al bordo dell'unghia
- Rischio di ferite estremamente basso
- Spigolo smussato di sicurezza in testa

KR – Bordes redondeados

- Alisado de callosidades
- Mínimo riesgo de daños
- Mayor seguridad en pacientes de riesgo

T – revestimiento diamantado sólo en la parte superior

- ideal para cortar las uñas
- la piel adyacente permanece intacta
- bisel de seguridad en el borde frontal

S – revestimiento diamantado sólo en la periferia

- Abrasión segura hasta el borde de la uña
- Gran reducción del riesgo de daños
- Bisel de seguridad en el borde frontal

KR – arestas arredondadas

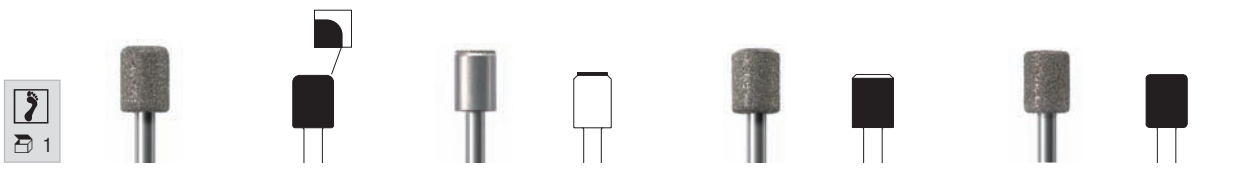
- Alisamento de calosidades e unhas
- Risco mínimo de provocar lesões
- Mais segurança em pacientes de risco

T - diamantes revestidos apenas no topo

- Ideal para encurtar unhas
- A pele adjacente permanece intacta
- Biselado protetor na ponta da extremidade dianteira

S - diamantes revestidos apenas na periferia

- Abrasão segura até á margem da unha
- Risco muito reduzido de provocar lesões
- Biselado protetor na ponta da extremidade dianteira



L mm	7,0	7,0	7,0	7,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	055	050	055	055
Order No.	836KR.104.055	836T.104.050	836S.104.055	836.104.055
ISO 806 104...	157 524 055	150 524 050	119 524 055	110 524 055
max.	20.000	20.000	20.000	20.000
opt.	15.000	15.000	15.000	15.000

Grana media


Lisciatura di callosità e unghie.

Grano medio


Alisado de las callosidades y de las uñas.

Grão médio


Alisamento de calosidades e unhas.




L mm	5,0	3,5	0,9	1,0	1,2	1,4	1,6
Size \varnothing / ₁₀ mm	023	016	009	010	012	014	016
Order No.	368.104.023	390.104.016	801.104.009	801.104.010	801.104.012	801.104.014	801.104.016
ISO 806 104...	257 524 023	274 524 016	001 524 009	001 524 010	001 524 012	001 524 014	001 524 016
max.	40.000	40.000	40.000	40.000	40.000	40.000	40.000
opt.	15.000	15.000	25.000	25.000	25.000	25.000	20.000




L mm	1,8	2,1	2,3	2,9	3,5	0,8
Size \varnothing / ₁₀ mm	018	021	023	029	035	023
Order No.	801.104.018	801.104.021	801.104.023	801.104.029	801.104.035	808.104.023
ISO 806 104...	001 524 018	001 524 021	001 524 023	001 524 029	001 524 035	014 524 023
max.	40.000	40.000	40.000	30.000	30.000	40.000
opt.	20.000	20.000	20.000	15.000	15.000	20.000



L mm	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	008	010	012	016	021
Order No.	835.104.008	835.104.010	835.104.012	835.104.016	835.104.021
ISO 806 104...	109 524 008	109 524 010	109 524 012	109 524 016	109 524 021
max.	40.000	40.000	40.000	40.000	40.000
opt.	30.000	25.000	25.000	20.000	20.000



L mm	7,0	7,0	4,0	8,0	10,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	016	050	010	033	018
Order No.	837.104.016	840.104.050	845.104.010	847.104.033	848.104.018
ISO 806 104...	111 524 016	111 524 050	170 524 010	172 524 033	173 524 018
max.	40.000	20.000	40.000	30.000	40.000
opt.	20.000	15.000	25.000	15.000	20.000



L mm	10,0	10,0	9,0	7,0	8,0	9,0	9,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	014	025	040	037	050	033	040
Order No.	850.104.014	850.104.025	850.104.040	852.104.037	854.104.050	854R.104.033	854R.104.040
ISO 806 104...	199 524 014	199 524 025	199 524 040	164 524 037	172 524 050	198 524 033	198 524 040
max.	40.000	30.000	20.000	20.000	20.000	20.000	30.000
opt.	25.000	20.000	15.000	15.000	15.000	15.000	15.000

Grana media

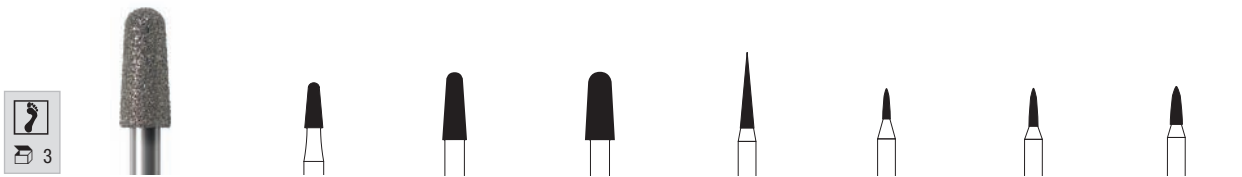
Lisciatura di callosità e unghie.

Grano medio

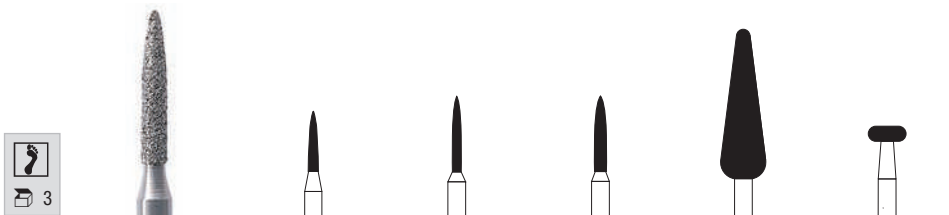
Alisado de la piel endurecida y de las uñas.

Grão médio

Alisamento de calosidades e unhas.



L mm	6,0	9,0	9,0	10,0	4,0	5,0	5,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	025	033	040	018	010	012	016
Order No.	855.104.025	856.104.033	856.104.040	859.104.018	860.104.010	860.104.012	860.104.016
ISO 806 104...	197 524 025	198 524 033	198 524 040	166 524 018	247 524 010	247 524 012	247 524 016
max.	30.000	30.000	20.000	40.000	40.000	40.000	40.000
opt.	20.000	15.000	15.000	20.000	25.000	25.000	25.000



L mm	8,0	10,0	10,0	20,0	2,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	014	012	016	060	050
Order No.	862.104.014	863.104.012	863.104.016	893.104.060	909.104.050
ISO 806 104...	249 524 014	250 524 012	250 524 016	266 524 060	068 524 050
max.	40.000	40.000	40.000	20.000	20.000
opt.	25.000	25.000	25.000	10.000	15.000

Grana fina

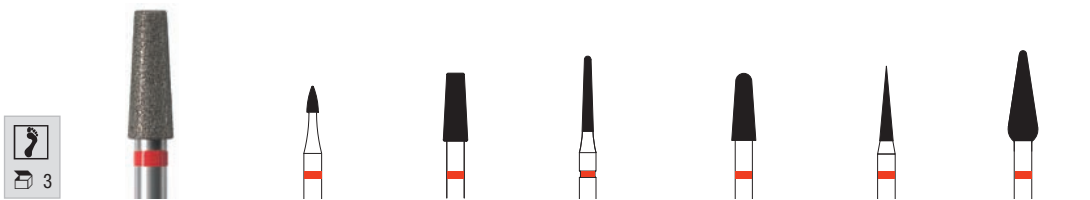
Rifinitura di cute e unghie.

Grano fino

Tratamiento delicado de la piel y de las uñas.

Grão fino

Tratamento delicado de pele e unhas.



L mm	3,5	9,0	10,0	9,0	10,0	12,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	016	033	016	033	018	040
Order No.	8390.104.016	8847.104.033	8850.104.016	8856.104.033	8859.104.018	8893.104.040
ISO 806 104...	274 514 016	172 514 033	199 514 016	198 514 033	166 514 018	266 514 040
max.	40.000	30.000	40.000	30.000	40.000	20.000
opt.	20.000	15.000	20.000	15.000	20.000	15.000



Frese in carburo di tungsteno

Frese in carburo di tungsteno con dentatura ottimale, specialmente adatte per la rimozione di unghie spesse e indurite, come pure per il trattamento di unghie friabili micotiche.

Le speciali dentature delle frese garantiscono una efficiente rimozione delle callosità e una buona lisciatura della cute.

Le frese in carburo di tungsteno sono composte da un gambo di acciaio inox e da una parte abrasiva di carburo di tungsteno con una finissima struttura cristallina. Tutte le frese hanno una ottimale capacità di taglio e una lunga durata nel tempo.

Fresas de carburotungsteno

Las fresas de carburotungsteno con dentado optimizado son especialmente adecuadas para la abrasión de uñas muy endurecidas y para el tratamiento de uñas micóticas y quebradas.

El dentado especial de las fresas garantiza una eliminación eficaz de las callosidades y un buen alisado de la piel.

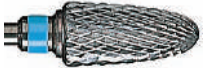
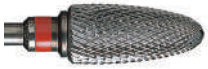






Fresas de carburotungsteno están formadas por un vástago de acero inoxidable y una parte activa de carburotungsteno de grano fino. Todas las fresas tienen una capacidad de corte óptima y una prolongada vida útil.

Fresas em tungstênio

Fresas em tungstênio com dentados optimizados, adequam-se especialmente para o desgaste de unhas espessas e endurecidas e para tratamento de unhas quebradiças e micóticas.

Dentados especiais das fresas garantem a remoção efetiva de calosidades e ainda um bom alisamento da pele.

Estas fresas de tungstênio são fabricadas numa haste de aço inoxidável e uma parte ativa em tungstênio da mais elevada qualidade. Todas as fresas possuem uma potência de corte ótima, bem como uma longa vida útil.

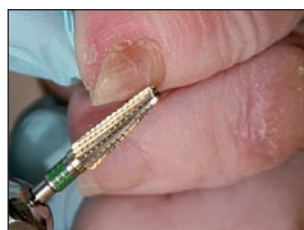
Dentatura Tipo de dentado Tipo de dentado	Esempio di strumento Ejemplo de instrumento Exemplos de instrumentos	Campo di applicazione Ejemplo de aplicación Área de aplicação	Pagina Página Página
Dentatura incrociata standard Dentado cruzado estándar Dentado cruzado standard		Modellazione definitiva di unghie deformate Contorneado específico de uñas deformadas Contorno orientado de unhas deformadas	11
Dentatura incrociata fina Dentado cruzado fino Dentado cruzado fino		Rifinitura di unghie pretrattate Tratamiento delicado de uñas preparadas Tratamiento delicado de unhas pré-tratadas	12
Dentatura elicoidale fina Dentado helicoidal fino Dentado helicoidal fino		Lisciatura di cute/ unghie, preparazione di resina per ortesi Alisado de uñas y piel, preparación de resina para órtesis Alisamento de pele/unhas, preparação de acrílico para órteses	13
Fresa con strato superficiale duro (ZrN) Fresa con revestimiento duro (ZrN) Fresas com revestimento duro (ZrN)		Trattamento di callosità, superficie delle unghie e unghie ispessite Tratamiento de las callosidades, las uñas y uñas engrosadas Tratamento de calosidades, placa ungueal, unhas espessas	14
Dentatura incrociata grossa Dentado cruzado grueso Dentado cruzado grosseiro		Sgrossatura delle unghie ispessite Conformación de uñas engrosadas Contorno grosseiro de unhas espessas	15
Dentatura incrociata super grossa Dentado cruzado súper grueso Dentado cruzado super grosseiro		Forte rimozione delle unghie estremamente ispessite Abrasión fuerte de las uñas engrosadas Remoção potente de material em unhas muito espessas	15
Dentatura incrociata con taglio trasversale Dentado cruzado con corte transversal Dentado simples com corte transversal		Trattamento di unghie deformate, callosità, resina per ortesi Tratamiento de uñas gripóticas, callosidades, resina para órtesis Tratamento de unhas espessas e curvas, calosidades, acrílico de órteses	16
Frea per mancini Fresas para zurdos Fresa para mão esquerda		Trattamento sicuro con rotazione della fresa in direzione del corpo Trabajo seguro gracias al fresado en sentido contrario Trabalho seguro graças a fresado em direção inversa, no sentido do corpo	17



Trattamento e modellazione delle unghie.
Tratamiento de la uña y contorneado.
Tratamento e contorno de unhas.



Trattamento delle callosità.
Tratamiento de la callosidad.
Tratamento de calosidades.



Trattamento della superficie delle unghie.
Tratamiento de la uña.
Tratamento de placa ungueal.

Dentatura incrociata standard 10

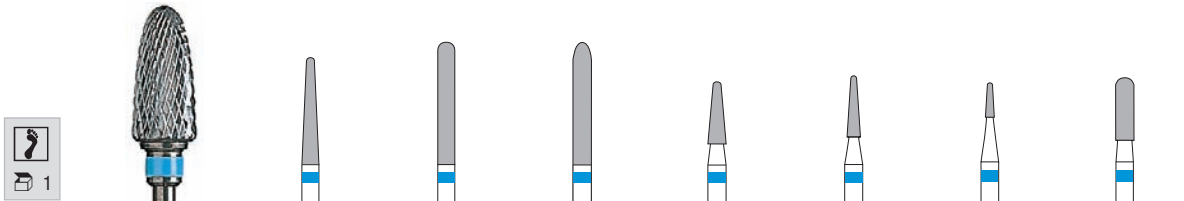
Trattamento e contorno come un'elaborazione di unghie micotiche.

Dentado cruzado estándar 10

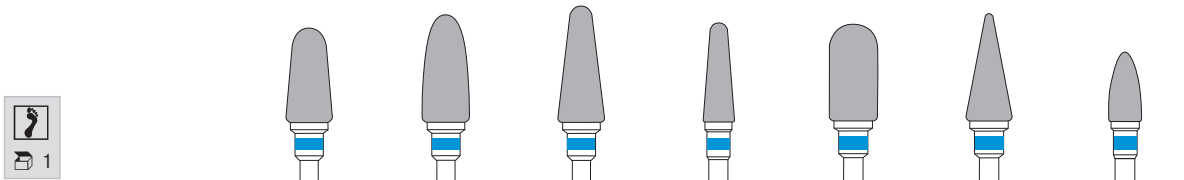
Tratamiento y contorneado de la uña, así como retratamiento de uñas micóticas.

Dentado cruzado standard 10

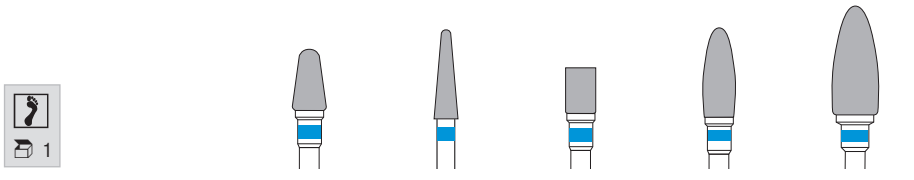
Tratamento e contorno orientado de unhas, bem como acabamento de unhas micótica.



L mm	14,0	16,0	16,0	8,0	8,0	4,0	8,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	023	023	023	023	016	010	023
Order No.	0110.023HP	0210.023HP	0410.023HP	0710.023HP	1210.016HP	1310.010HP	1710.023HP
ISO 500 104...	194 190 023	137 190 023	292 190 023	198 190 023	197 190 016	196 190 010	141 190 023
max.	40.000	40.000	40.000	40.000	40.000	40.000	40.000
opt.	15.000	15.000	15.000	15.000	15.000	15.000	15.000



L mm	12,0	14,0	15,0	13,0	13,0	14,0	9,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	060	060	060	045	060	060	040
Order No.	5210.060HP	5410.060HP	5510.060HP	5610.045HP	5810.060HP	5910.060HP	6110.040HP
ISO 500 104...	263 190 060	274 190 060	194 190 060	194 190 045	137 190 060	257R 190 060	257 190 040
max.	20.000	20.000	20.000	30.000	20.000	20.000	30.000
opt.	12.000	12.000	12.000	15.000	12.000	12.000	15.000



L mm	8,0	11,5	6,0	11,5	14,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	040	031	040	040	060
Order No.	6210.040HP	6410.031HP	6510.040HP	7210.040HP	7210.060HP
ISO 500 104...	263 190 040	194 190 031	113 190 040	274 190 040	274 190 060
max.	30.000	30.000	30.000	30.000	20.000
opt.	15.000	15.000	15.000	15.000	12.000



Frese con dentatura incrociata standard

Per il trattamento e la modellazione universale delle unghie.

Specialmente indicata per il trattamento di unghie micotiche.

Speciale geometria delle lame, per una lavorazione ottimale e una rotazione della fresa senza vibrazioni.

Lunga durata nel tempo delle frese

Fresas con dentado cruzado estándar

Para el tratamiento y contorneado universal de las uñas.

Especialmente adecuadas para el tratamiento de uñas micóticas.

Especial geometría de corte para un trabajo óptimo mediante una rotación silenciosa de la fresa.

Vida útil prolongada

Fresas com dentado cruzado standard

Para tratamento universal e contorno de unhas.

Especialmente adequado para tratamento de unhas afetadas por micose.

Geometria de corte especial para um trabalho ótimo devido a rotação tranquila (pobre em vibrações).

Vida útil das fresas é prolongada

Dentatura incrociata fina 20

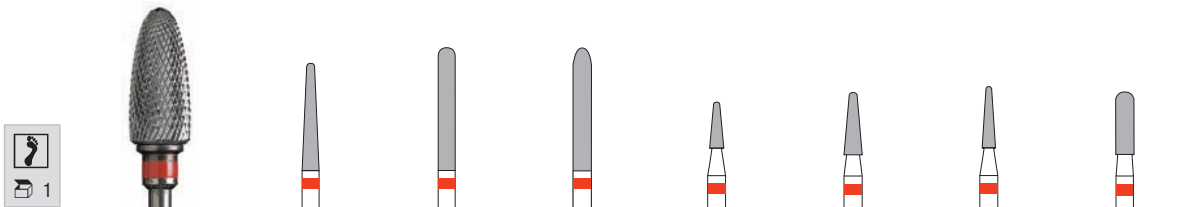
Rifinitura della superficie delle unghie prima della lucidatura.

Dentado cruzado fino 20

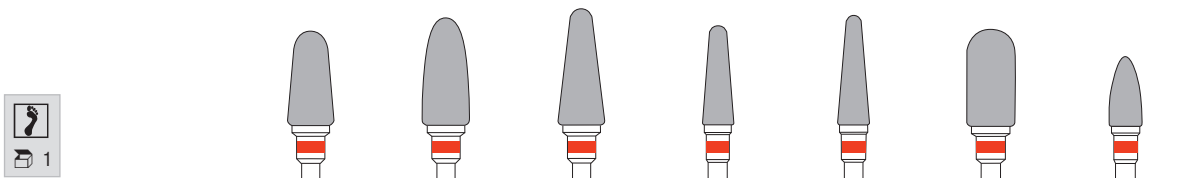
Tratamiento delicado de la superficie de la uña antes del pulido.

Dentado cruzado fino 20

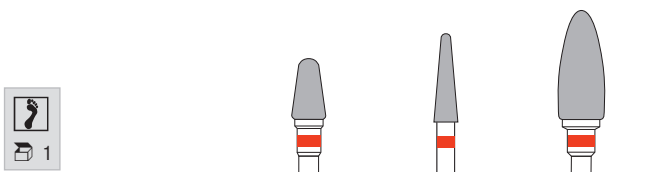
Acabamento delicado de superficies de unhas, antes do polimento.



L mm	14,0	16,0	16,0	6,0	8,0	8,0	8,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	023	023	023	018	023	016	023
Order No.	0120.023HP	0220.023HP	0420.023HP	0720.018HP	0720.023HP	1220.016HP	1720.023HP
ISO 500 104...	194 140 023	137 140 023	292 140 023	198 140 018	198 140 023	198 140 016	141 140 023
max.	40.000	40.000	40.000	40.000	40.000	40.000	40.000
opt.	15.000	15.000	15.000	15.000	15.000	15.000	15.000



L mm	12,0	14,0	16,0	13,0	14,0	13,0	9,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	060	060	060	045	040	060	040
Order No.	5220.060HP	5420.060HP	5520.060HP	5620.045HP	5720.040HP	5820.060HP	6120.040HP
ISO 500 104...	263 140 060	274 140 060	194 140 060	194 140 045	194 140 040	137 140 060	257 140 040
max.	20.000	20.000	20.000	30.000	30.000	20.000	30.000
opt.	12.000	12.000	12.000	15.000	15.000	12.000	15.000



L mm	8,0	11,5	14,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	040	031	060
Order No.	6220.040HP	6420.031HP	7220.060HP
ISO 500 104...	263 140 040	194 140 031	274 140 060
max.	30.000	30.000	20.000
opt.	15.000	15.000	12.000



Frese con dentatura incrociata fina

Per la rifinitura finale della superficie delle unghie.

Specialmente indicate per la lisciatura delle unghie, per una successiva ottimale lucidatura delle stesse.

Ottimale lavorazione grazie a una rotazione senza vibrazioni.

Lunga durata nel tempo delle frese.

Fresas con dentado cruzado fino

Para la preparación final de la superficie de las uñas.

Especialmente adecuadas para el alisado de la uña, optimizando también el posterior proceso de pulido.

Trabajo óptimo mediante una rotación silenciosa de la fresa.

Vida útil prolongada.

Fresas com dentado cruzado fino

Para acabamento final de superfícies das unhas.

Especialmente adequado para alisamento de unhas, facilita e otimiza a fase de polimento.

Trabalho ótimo através de rotação tranquila (pobre em vibrações).

Vida útil das fresas é prolongada.

Dentatura elicoidale 24/25


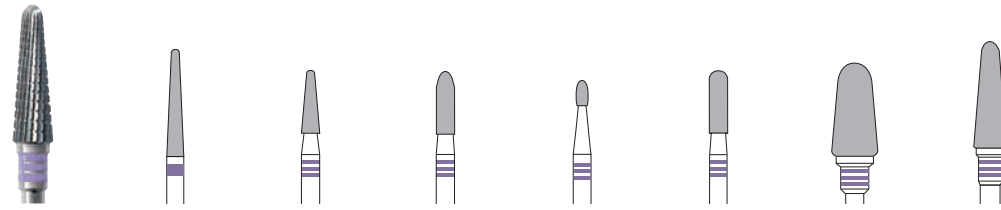
Lisciatura della cute e delle unghie, come pure una lavorazione delle resine per ortesi.

Dentado helicoidal 24/25


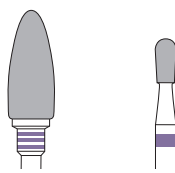
Alisado de las uñas y de la piel, y preparaci-
ón resina para órtesis.

Dentado helicoidal 24/25

Alisamento de pele/unhas e ainda para pre-
paração de acrílico de órteses.

L mm	14,0	8,0	8,0	3,0	8,0	12,0	13,5
Size \varnothing / ₁₀ mm	023	023	023	014	023	060	040
Order No.	0124.023HP	0725.023HP	0825.023HP	1625.014HP	1725.023HP	5225.060HP	6925.040HP
ISO 500 104...	194 134 023	198 137 023	289 137 023	277 137 014	141 137 023	263 137 060	194 137 040
max.	40.000	40.000	40.000	40.000	40.000	20.000	30.000
opt.	15.000	15.000	15.000	15.000	15.000	12.000	15.000

L mm	14,0	5,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	060	023
Order No.	7225.060HP	7724.023HP
ISO 500 104...	274 137 060	237 134 023
max.	20.000	40.000
opt.	12.000	15.000



Frese con dentatura elicoidale fina

Per la lisciatura finale della cute e delle unghie.

Dentatura fine elicoidale molto affilata.

Netta formazione dei trucioli senza intasamento della fresa.

Lavorazione delicata con poca pressione.

Minimo sviluppo di calore grazie alla speciale geometria delle lame.

Garantiscono una ottimale qualità della superficie.

Fresas con dentado helicoidal fino

Para el alisado final de las uñas y la piel.

Dentado helicoidal fino con gran capacidad de corte.

Para un corte rápido y evitar una saturación de la fresa.

Trabajo cuidadoso mediante la escasa aplicación de presión.

Escaso desarrollo de calor gracias a la especial geometría de corte fina.

Garantiza una calidad superficial óptima.

Fresas com dentado helicoidal fino

Para alisamento final de pele e unhas.

Dentado helicoidal fino com elevada potência de corte.

Garante corte rápido, sem empastamento.

Trabalho suave graças à pressão de trabalho reduzida.

Desenvolvimento reduzido de calor através da geometria fina, especial das lâminas.

Garante uma qualidade de superfície ideal.

Frese 45AC / 46AC

Nuovi strumenti ottimizzati con strato superficiale duro ZrN (nitruo di zirconio).

Speciale design delle lame per una rotazione senza vibrazioni durante la limatura e un ridotto sviluppo di calore grazie al minore intasamento degli spazi per i trucioli.

Per una limatura a secco a freddo.

Per l'efficiente trattamento di callosità, rimozione di unghie ispessite e di unghie micotiche.

Fresas 45AC / 46AC

Nuevo instrumento optimizado con revestimiento de ZrN (nitruo de zirconio).

Con diseño de corte especial para un trabajo silencioso y un bajo desarrollo de calor, gracias a una escasa obstrucción del espacio para virutas.

Para un trabajo adecuadamente refrigerado en la técnica en seco.

Para el tratamiento eficaz de las callosidades, abrasión de uñas engrosadas y uñas micóticas.

Fresas 45AC / 46AC

Instrumentos inovadores optimizados, com revestimento duro -ZrN (nitreto de zircônio).

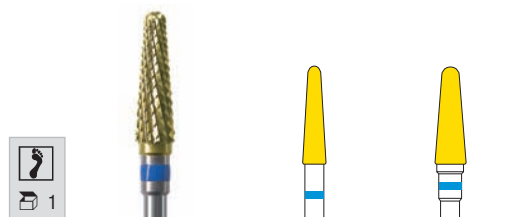
Lâminas de configuração especial garantem uma rotação suave das fresas e um desenvolvimento reduzido de calor devido a não haver empastamento dos cavacos.

Para um desgaste com menos aquecimento, na técnica a seco.

Para tratamento eficiente de calosidades, desgaste de unhas espessas e ainda de unhas afetadas por micoses.

45AC


Dentatura diamantata media AC
Corte de diamante medio AC
Diamante corte médio AC



L mm	13,0	13,0
Size $\varnothing_{/10}$ mm	031	040
Order No.	AC5645.031HP	AC5645.040HP
ISO 506 104...	194 195 031	194 195 040
⌚ max.	30.000	30.000
⌚ opt.	15.000	15.000

46AC

Dentatura diamantata grossa AC
Corte de diamante grueso AC
Diamante corte grosseiro AC




L mm	13,0
Size $\varnothing_{/10}$ mm	040
Order No.	AC5646.040HP
ISO 506 104...	194 198 040
⌚ max.	30.000
⌚ opt.	15.000



53AC


Dentatura fina grossa AC
Dentado fino grueso AC
Dentado fino grosso AC



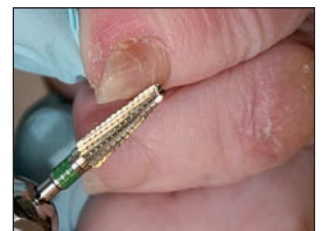
L mm	14,0
Size $\varnothing_{/10}$ mm	060
Order No.	AC5453.060HP
ISO 506 104...	274 224 060
⌚ max.	20.000
⌚ opt.	15.000

75AC

Dentatura semplice con taglio trasversale AC
Dentado simple con corte transversal AC
Dentado simples com corte transversal AC



L mm	13,0
Size $\varnothing_{/10}$ mm	040
Order No.	AC5675.040HP
ISO 506 104...	194 176 040
⌚ max.	30.000
⌚ opt.	15.000



Frese 53AC / 75AC

Con strato superficiale duro di ZrN (nitruo di zirconio) per il trattamento di callosità e della superficie delle unghie.

Vantaggi della stratificazione:

rotazione senza vibrazioni grazie alla ottimale eliminazione dei trucioli, rimozione senza traumi di callosità, liscie superfici delle unghie, limatura senza sviluppo di calore, comfort del paziente, uso universale.

Fresas 53AC / 75AC

Con revestimiento duro de ZrN (Nitruo de zirconio) para el tratamiento de callosidades y de las uñas.

Ventajas del revestimiento:

Rotación silenciosa mediante una óptima evacuación de virutas, eliminación de callosidades atraumática, superficies de las uñas lisas, fresado refrigerado, comodidad para el paciente, uso universal.

Fresas 53AC / 75AC

Com revestimento duro -ZrN (nitreto de zircônio) para tratamento de calosidades e placa ungueal.

Vantagens do revestimento:

Rotação suave devido a evacuação ótima de material de desgaste, remoção não traumática de calosidades, superfície de unhas lisa, desgaste frio, mais conforto para o paciente, aplicação universal.

Dentatura incrociata grossa 50

Per il trattamento di unghie ispessite e per la modellazione grossolana durante il trattamento delle unghie.



Dentado cruzado grueso 50

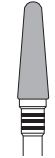
Para el tratamiento de uñas engrosadas y para el modelado grueso en el tratamiento de las uñas.

Para o tratamento de unhas espessas e para contorno grosseiro no tratamento de unhas.



L mm	12,0	12,0	14,0	13,0	14,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	060	060	060	045	070
Order No.	5250.060HP	5350.060HP	5450.060HP	5650.045HP	6050.070HP
ISO 500 104...	263 220 060	257 220 060	274 220 060	194 220 045	263 220 070
max.	20.000	20.000	20.000	30.000	20.000
opt.	12.000	12.000	12.000	15.000	12.000

Dentatura incrociata media grossa 51 Dentado cruzado grueso medio 51 Dentado cruzado médio grosseiro 51



Dentatura di sicurezza media grossa 83 Dentado de seguridad grueso medio 83 Dentado de segurança médio grosseiro 83



L mm	12,0	13,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	060	045
Order No.	5251.060HP	5651.045HP
ISO 500 104...	263 221 060	194 221 045
max.	20.000	30.000
opt.	12.000	15.000



L mm	13,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	060
Order No.	5483.060HP
ISO 500 104...	274 217 060
max.	20.000
opt.	12.000

Frese con dentatura incrociata grossa, media grossa

Per la modellazione grossolana e per il trattamento di unghie ispessite.

Per una rimozione elevata e veloce della sostanza dell'unghia.

Rotazione particolarmente priva di vibrazioni per una lavorazione ottimale.

Fresas con dentado cruzado grueso, grueso medio

Para el modelado grueso de las uñas y el tratamiento de uñas engrosadas.

Para una abrasión elevada y rápida de la uña.

Rotación especialmente silenciosa para un trabajo óptimo.

Fresas con dentado cruzado grosseiro, médio grosseiro

Para contorno grosseiro no tratamento de unhas e para o tratamento de unhas espessas.

Para um desgaste potente e rápido do tecido ungueal.

Rotação muito suave para um trabalho ótimo.

Dentatura incrociata supergrossa 55

Per la rimozione di unghie molto ispessite (pachionichia)

Dentado cruzado súper grueso 55

Para la abrasión de uñas muy engrosadas (uñas deformes).

Dentado cruzado super grosseiro 55

Para desgaste de unhas extremamente espessas (tipo madeira).



L mm	14,0	14,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	060	070
Order No.	5455.060HP	6055.070HP
ISO 500 104...	274 223 060	263 223 070
max.	20.000	20.000
opt.	12.000	10.000

Frese con dentatura incrociata supergrossa

Per il trattamento di unghie molto ispessite (pachionichia).

Buona capacità di taglio della fresa per una elevata rimozione della sostanza dell'unghia.

Rotazione particolarmente priva di vibrazioni per una lavorazione ottimale.

Fresas con dentado cruzado súper grueso

Para el tratamiento de uñas muy engrosadas (uñas deformes).

Buen rendimiento de fresado para una abrasión elevada de la uña.

Rotación especialmente silenciosa para un trabajo óptimo.

Fresas con dentado cruzado super grosseiro

Para tratamento de unhas extremamente espessas (tipo madeira).

Boa potência de fresado permite desgaste potente do tecido ungueal.

Rotação muito suave para um trabalho ótimo.

Dentatura semplice con taglio trasversale 75

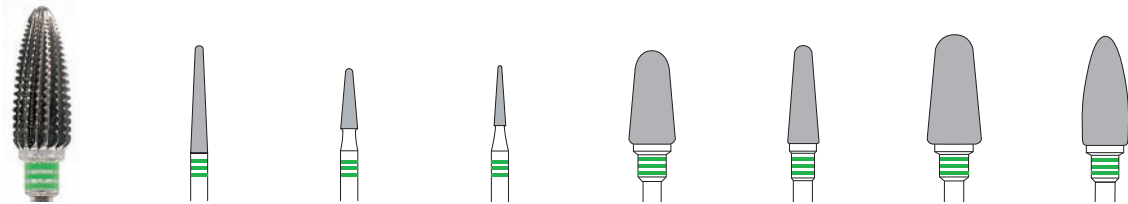
Per il trattamento di unghie molto ispessite, deformate e callosità, come pure di resine per ortesi.

Dentado simple con corte transversal 75

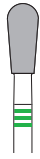
Para el tratamiento de uñas gripóticas muy engrosadas y la piel, así como de resina para órtesis.

Dentado simples com corte transversal 75

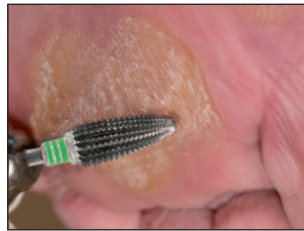
Tratamento de unhas muito espessas e curvas, calosidades e ainda de acrílico de órteses.



L mm	14,0	8,0	8,0	12,0	14,0	14,0	14,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	023	023	016	060	045	070	060
Order No.	0175.023HP	0775.023HP	1275.016HP	5275.060HP	5775.045HP	6075.070HP	7275.060HP
ISO 500 104...	194 176 023	197 176 023	184 176 016	263 176 060	194 176 045	263 176 070	274 176 060
max.	40.000	40.000	40.000	20.000	30.000	20.000	20.000
opt.	15.000	15.000	15.000	12.000	15.000	12.000	12.000



L mm	9,0
Size \varnothing / ₁₀ mm	040
Order No.	7775.040HP
ISO 500 104...	237 176 040
max.	30.000
opt.	15.000



Frese con dentatura con taglio trasversale

Dentatura grossa dritta con taglio trasversale, molto efficiente.
 Eliminazione sicura dei trucioli senza intasamento della fresa.
 Ottimale capacità di rimozione.
 Secondo la pressione esercitata, abrasione leggera o forte.

Fresas con dentado transversal

Dentado grueso recto y transversal.
 Mecanizado fácil y evita un empaquetamiento de la fresa.
 Rendimiento de abrasión óptimo.
 Fresado suave o fuerte en función de la presión ejercida.

Fresas com dentado de corte transversal

Dentado transversal, reto e grosseiro com elevada eficiência de corte.
 Corte seguro sem empastamento da fresa.
 Potência de desgaste ideal.
 Fresado suave ou potente de acordo com a pressão de trabalho.

Frese in carburo di tungsteno HP

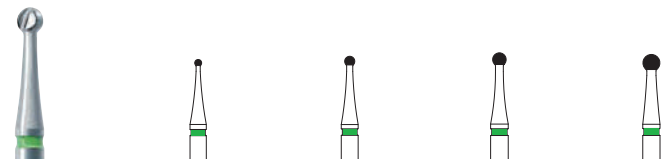
Per la rimozione di calli e micosi delle unghie.
 - Dentatura molto efficiente

Fresa de carburotungsteno HP

Para la eliminación de callosidades y micosis en las uñas.
 - Dentado eficaz

Fresas em carbureto de tungstênio HP

Remoção de calosidades e unhas afetadas por micoses.
 - Dentado com elevada eficiência de corte



L mm	010	014	018	023
Size \varnothing / ₁₀ mm	H1S.104.010	H1S.104.014	H1S.104.018	H1S.104.023
ISO 500 104...	001 003 010	001 003 014	001 003 018	001 003 023
max.	50.000	50.000	50.000	50.000
opt.	15.000	15.000	15.000	15.000



Frese per mancini L

Speciale dentatura per la rotazione inversa. Permette alle persone mancine una lavorazione sicura e precisa con un fresaggio contrario in direzione del corpo e una visione libera della superficie di lavorazione.

Fresas para zurdos L

Geometría de corte especial para la rotación hacia la izquierda. Esto permite a los zurdos realizar un trabajo seguro y preciso mediante la rotación en sentido contrario en dirección hacia el cuerpo y una visión libre de la superficie de trabajo.

Fresa para mão esquerda L

Geometria especial das lâminas cria rotação à esquerda. Fresado inverso, na direção do corpo e boa visualização da superfície de tratamento, garantem uma operação precisa e segura com a mão esquerda.



L mm	16,0	13,0	14,0	13,0	14,0	14,0
Size $\varnothing_{/10}$ mm	023	045	023	045	060	070
Order No.	L0420.023HP	L5620.045HP	L0110.023HP	L5610.045HP	L5410.060HP	L6055.070HP
ISO 500 104...	292 142 023	194 142 045	194 192 023	194 192 045	274 192 060	263 225 070
⌚ max.	40.000	30.000	40.000	30.000	20.000	20.000
⌚ opt.	15.000	15.000	15.000	15.000	12.000	12.000
Dentatura	fina		standard		supergruesa	
Dentado	fino		estándar		súper grueso	
Corte esguerto	fino		estandard		corte grosso	

Frese standard con rotazione verso sinistra

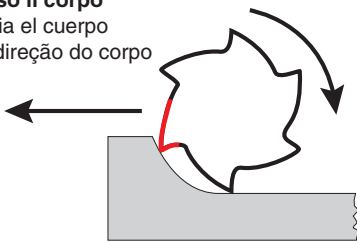
Fresa estándar con rotación hacia la izquierda
Fresas standard rotação à esquerda

Frese per mancini con rotazione verso sinistra

Fresa para zurdos con rotación hacia la izquierda
Fresas para canhotos para rotação à esquerda

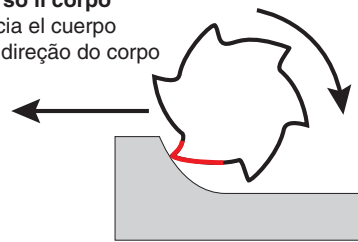
verso il corpo

hacia el cuerpo
na direção do corpo



verso il corpo

hacia el cuerpo
na direção do corpo



Fresa a punta

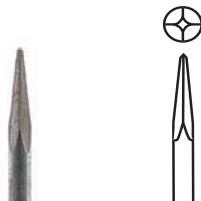
Con 4 spigoli.
Per il taglio e la lavorazione di silicone e resine per ortesi.

Fresa puntiaguda

Con parte activa de 4 cantos.
Para corte y acabado de silicona y resina para órtesis.

Fresas pontiagudas

Com parte ativa com 4 arestas.
Para corte e acabamento silicone e acrílico de órteses.



L mm	9,0
Size $\varnothing_{/10}$ mm	023
Order No.	C515.023HP
ISO 500 104...	467 211 023
⌚ max.	40.000
⌚ opt.	15.000

Frese in acciaio inox

Le frese in acciaio inox sono particolarmente indicate per il trattamento di callosità, calli e per la rimozione di depositi del tessuto peringueale e di tessuto cutaneo sporgente.

La speciali dentature delle frese garantiscono una efficiente rimozione delle callosità con una buona lisciatura della cute.

Le frese di acciaio sono composte da un gambo di acciaio inox e da una parte abrasiva realizzata con uno speciale acciaio inox per uso medicale.

Tutte le frese hanno una ottimale capacità di taglio e una lunga durata nel tempo.

Fresas de acero inoxidable

Las fresas de acero inoxidable son especialmente adecuadas para el tratamiento de callosidades, para la eliminación de depósitos en el pliegue de la uña y del exceso de cutícula.

El dentado especial de las fresas garantiza una eliminación eficaz de las callosidades con un buen alisado de la piel.

Las fresas de acero están formadas por un vástago de acero y una parte activa de acero médico inoxidable especial.

Todas las fresas tienen una capacidad de corte óptima y una prolongada vida útil.








Fresas em aço inoxidável

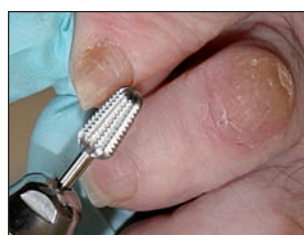
Fresas em aço inoxidável são especialmente adequadas para o tratamento de calosidades e calos bem como para remoção de depósitos da prega da unha e cutícula excessiva.

Dentados especiais das fresas garantem a remoção efetiva de calosidades e ainda um bom alisamento da pele.

Estas fresas em aço inoxidável são fabricadas numa haste de aço inoxidável e uma parte ativa em aço inoxidável para uso médico, da mais elevada qualidade.

Todas as fresas possuem uma potência de corte ótima bem como uma longa vida útil.

Dentatura Tipo de dentado Tipo de dentado	Esempio di strumento Ejemplo de instrumento Exemplos de instrumentos	Campo di applicazione Ejemplo de aplicación Área de aplicação	Pagina Página Página
Dentatura media, taglio trasversale Dentado medio, corte transversal Dentado médio, corte transversal		Trattamento di callosità e calli Tratamiento de callosidades y queratinizaciones Tratamento de calosidades muito duras e calos	19
Dentatura media Dentado medio Dentado médio		Rimozione di ematomi e calli sotto la superficie delle unghie Eliminación de hematomas y callosidades bajo la superficie de la uña Remoção de hematomas e calos debaixo da unha	19
Dentatura media, taglio trasversale Dentado medio, corte transversal Dentado médio, corte transversal		Rimozione veloce di callosità Abrasión rápida de las callosidades Abrasão rápida de calosidades	20
Dentatura fina, taglio trasversale Dentado fino, corte transversal Dentado fino, corte transversal		Lisciatura di callosità Alisado de callosidades Alisamento de calosidades	20
Fresa cava (Trepan) Fresa hueca (Trépano) Fresa oca (trépano)		Rimozione di cute dura crepata e callosità Para la eliminación de fisuras en las callosidades y durezas Para remoção de fendas em queratoses e calosidades	21
Bisturi circolare Bisturí circular Perfurador circular de tecido		Rimozione delicata di calli profondi Para la eliminación cuidadosa de callos profundos Para enucleação suave de calos profundos	21
Pulisciunghie Limpiador de uñas Limpador de unhas		Rimozione di eccessivo tessuto peringueale Eliminación del exceso de cutícula Remoção de depósitos de cutícula	21



Lisciatura della cute.
Alisado de la piel.
Alisamento de pele.



Rimozione di cute dura crepata e callosità.
Eliminación de fisuras en las callosidades y durezas.
Remoção de fendas em queratoses e calosidades.



Rimozione di eccessivo tessuto peringueale.
Eliminación del exceso de cutícula.
Remoção de depósitos de cutícula.

Frese a palla







Per la rimozione di calli e callosità della cute.
Dentatura molto efficiente con taglio trasversale.

Fresa redonda

Para la eliminación de callosidades y de durezas en la piel. Dentado de alta eficacia con corte transversal.

Broca redonda

Para fresado de calos e calosidades duras na pele. Dentado com corte transversal e elevada eficiência de corte.

					
L mm		010	014	018	023
Size \varnothing / ₁₀ mm		010	014	018	023
Order No.		11.104.010	11.104.014	11.104.018	11.104.023
ISO 330 104...		001 007 010	001 007 014	001 007 018	001 007 023
max.		50.000	50.000	30.000	30.000
opt.		15.000	15.000	15.000	15.000



Frese a palla










Per la rimozione di calli e micosi dell'unghia.
Dentatura standard semplice.




Fresa redonda

Para la eliminación de callosidades y micosis en las uñas.
Dentado simple estándar.

Broca redonda

Para remoção de calos e infeções micóticas na unha.
Dentado simples standard.

								
L mm		005	009	010	012	014	016	018
Size \varnothing / ₁₀ mm		005	009	010	012	014	016	018
Order No.		1.104.005	1.104.009	1.104.010	1.104.012	1.104.014	1.104.016	1.104.018
ISO 330 104...		001 001 005	001 001 009	001 001 010	001 001 012	001 001 014	001 001 016	001 001 018
max.		50.000	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000	30.000
opt.		20.000	20.000	15.000	15.000	15.000	15.000	15.000

		
L mm	021	023
Size \varnothing / ₁₀ mm	021	023
Order No.	1.104.021	1.104.023
ISO 330 104...	001 001 021	001 001 023
max.	30.000	30.000
opt.	15.000	15.000



Frese a fissura








Per il trattamento della cute peringueale.
Dentatura con taglio trasversale.

Fresa de fisuras

Para el tratamiento del pliegue de la uña
Con dentado transversal.

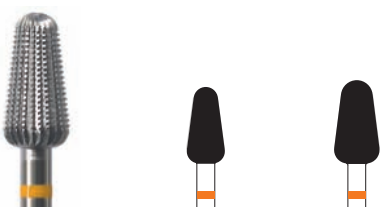
Fresa fissurada

Para tratamento da prega da unha.
Com dentado de corte transversal.

						
L mm	3,9	4,2	4,5	4,8	5,1	5,4
Size \varnothing / ₁₀ mm	009	010	012	014	016	018
Order No.	38.104.009	38.104.010	38.104.012	38.104.014	38.104.016	38.104.018
ISO 330 104...	168 002 009	168 002 010	168 002 012	168 002 014	168 002 016	168 002 018
max.	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000	30.000
opt.	20.000	20.000	15.000	15.000	15.000	15.000

Frese speciali fine

Per la lisciatura della cute e la rifinitura di cute indurita. Dentatura con taglio trasversale.



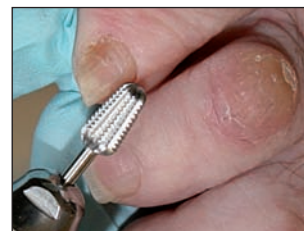
L mm	10,0	11,0
Size $\varnothing^{1/10}$ mm	050	060
Order No.	95.104.050	95.104.060
ISO 330 104...	260 132 050	260 132 060
max.	15.000	10.000
opt.	7.000	7.000

Fresa especial fina

Para el alisado de la piel y el retratamiento de las callosidades. Dentado con corte transversal.

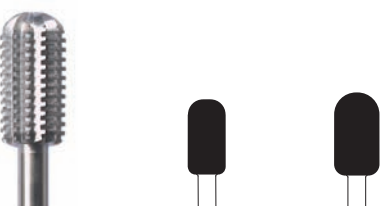
Fresa especial fina

Para alisamento da pele e acabamento do tratamento de calosidades. Dentado com corte transversal.



Frese speciali grosse

Per il trattamento universale di cute indurita. Dentatura con taglio trasversale.



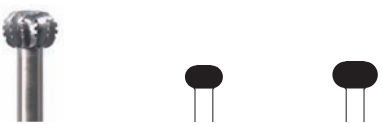
L mm	10,0	11,0
Size $\varnothing^{1/10}$ mm	050	060
Order No.	82.104.050	82.104.060
ISO 330 104...	155 002 050	155 002 060
max.	15.000	10.000
opt.	7.000	7.000

Fresa especial gruesa

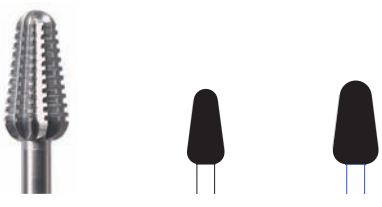
Para el tratamiento universal de callosidades. Dentado con corte transversal.

Fresa especial grosseira

Para tratamento universal de calosidades. Dentado com corte transversal.



L mm	3,0	3,5
Size $\varnothing^{1/10}$ mm	050	060
Order No.	84.104.050	84.104.060
ISO 330 104...	070 002 050	070 002 060
max.	15.000	10.000
opt.	7.000	7.000



L mm	10,0	11,0
Size $\varnothing^{1/10}$ mm	050	060
Order No.	85.104.050	85.104.060
ISO 330 104...	260 172 050	260 172 060
max.	15.000	10.000
opt.	7.000	7.000



Frese speciali grosse

Per la rimozione di cute indurita e di calli. Dentatura con taglio trasversale.

Fresa especial gruesa

Para la abrasión de callosidades y durezas. Dentado con corte transversal.

Fresa especial grosseira

Para remoção de hiperqueratoses e calosidades. Dentado com corte transversal.

Frese speciali fine

Per la rimozione di cute indurita e di calli. Dentatura con taglio trasversale.

Fresa especial fina

Para la abrasión de callosidades y durezas. Dentado con corte transversal.

Fresa especial fina

Para remoção de hiperqueratoses e calosidades. Dentado com corte transversal.

Frese speciali

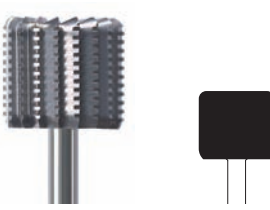
Per la rimozione di unghie ispessite. Dentatura semplice.

Fresa especial


Para la abrasión de uñas engrosadas. Dentado simple.

Fresa especial

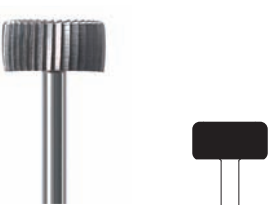
Para desgaste de unhas espessas. Dentado simples.



L mm	9,0
Size $\varnothing^{1/10}$ mm	100
Order No.	135.104.100
ISO 330 104...	048 172 100
max.	8.000
opt.	5.000



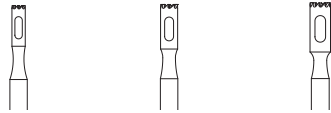
L mm	5,0
Size $\varnothing^{1/10}$ mm	100
Order No.	137.104.100
ISO 330 104...	048 132 100
max.	8.000
opt.	5.000



L mm	5,0
Size $\varnothing^{1/10}$ mm	100
Order No.	136.104.100
ISO 330 104...	048 131 100
max.	8.000
opt.	5.000

Frese cave (Trepan)

Per la rimozione di cute crepata e callosità.
Lama dentata.



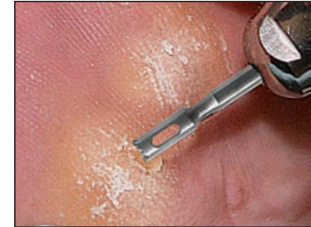
L mm	5,5	6,0	6,5
Size $\varnothing/_{10}$ mm	018	023	027
Order No.	224.104.018	224.104.023	224.104.027
ISO 330 104...	485 001 018	485 001 023	485 001 027
max.	6.000	6.000	6.000
opt.	4.000	4.000	4.000

Fresa hueca (Trépano)

Para la eliminación de fisuras en las callosidades y durezas.
Filo dentado.

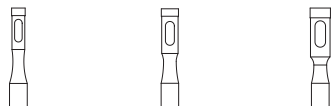
Fresa oca (trépano)

Para remoção de fendas em queratoses e calosidades.
Com lâmina dentada.



Bisturi circolare

Per la rimozione delicata di calli in profondità / clavus.
Con lama affilata.



L mm	5,5	6,0	6,5
Size $\varnothing/_{10}$ mm	018	023	027
Order No.	225.104.018	225.104.023	225.104.027
ISO 330 104...	485 373 018	485 373 023	485 373 027
max.	6.000	6.000	6.000
opt.	4.000	4.000	4.000

Bisturí circular

Para la eliminación cuidadosa de callos profundos/ Clavi.
Con hoja afilada.

Perfurador circular de tecido

Para enucleação suave de calos profundos.
Lâmina retificada.



Pulisciungchie

Per la rimozione delicata di eccessivo tessuto peringuale e di depositi dello stesso. Parte di lavoro esagonale senza lame affilate.



L mm	2,6
Size $\varnothing/_{10}$ mm	012
Order No.	189A.104.012
ISO 330 104...	258 001 012
max.	30.000
opt.	5.000

Limpiador de uñas

Para la eliminación cuidadosa del exceso de cutícula y de depósitos en el pliegue de la uña. Parte activa hexagonal sin filo cortante.



L mm	5,2
Size $\varnothing/_{10}$ mm	010
Order No.	190.104.010
ISO 330 104...	261 001 010
max.	30.000
opt.	5.000

Limpador de unhas

Remoção de cutícula excessiva e de depósitos na prega da unha. Parte ativa hexagonal, isenta de lâminas afiadas.



Strumenti diamantati con gambo FG

Gli strumenti diamantati con gambo FG (Ø 1,6 mm), sono indicati per l'uso negli apparecchi a turbina per la cura dei piedi. Il raffreddamento ad acqua permette una trattamento a freddo a elevata velocità.

Gli strumenti diamantati con gambo FG sono indicati per la rimozione di callosità, la lisciatura delle unghie, come pure per l'abrasione di indurimenti del tessuto peringuale e la rimozione di calli.

I diamanti FG garantiscono una efficiente capacità di taglio e una lunga durata nel tempo.

Le frese diamantate FG sono realizzate in acciaio inox. I grani di diamante vengono depositati grazie a uno speciale provvedimento galvanico.

Si prega di notare che le frese diamantate con gambo FG non possono essere usate nei comuni manipoli.

Instrumentos de diamante con vástago FG

Los instrumentos de diamante con vástago FG (Ø 1,6 mm) están indicados únicamente para el uso en equipos de turbina para pedicura. La refrigeración con spray de agua permite un trabajo adecuadamente refrigerado con un elevado número de revoluciones. Los instrumentos de diamante con vástago FG son adecuados para la eliminación de callosidades, y el alisado de las uñas, así como también para la abrasión de callosidades en el pliegue de la uña y la eliminación de durezas.

Los diamantes FG garantizan una capacidad de corte eficaz y una larga vida útil. Los diamantes FG garantizan una capacidad de corte eficaz y una larga vida útil. Los instrumentos de diamante FG han sido fabricados en acero inoxidable. Mediante un procedimiento de galvanizado especial se aplican los granos de diamante de forma coordinada.

Por favor, tenga en cuenta que los diamantes con vástago FG no se pueden utilizar en las piezas de mano convencionales.
























Instrumentos diamantados com haste FG

Instrumentos diamantados com haste FG (Ø 1,6 mm) estão apenas indicados para o uso em turbinas de equipamentos de quiropodia. O arrefecimento por meio de spray de água permite um tratamento arrefecido apesar do elevado nr. de rpm. Instrumentos diamantados com haste FG (Ø 1,6 mm), são especialmente adequadas para o tratamento de calosidades, alisamento de unhas bem como para remoção de queratoses da prega da unha e de calos. Diamantes FG garantem uma elevada eficiência de corte e uma longa vida útil.

Os instrumentos diamantados são fabricados em aço inoxidável. O tipo de grão diamantado indicado é agregado, através de um processo especial de galvanização.

Por favor tome em atenção que diamantes com haste FG não podem ser utilizados em peças de mão convencionais.

**STRUMENTI PER TURBINA
INSTRUMENTOS PARA TURBINA
INSTRUMENTOS PARA TURBINA**

	Página		Página		Página
	23		24		24
Palla Bola Esfera		Cono punta tonda smussata Cono con punta Cone ponta de segurança		Ruota Rueda Roda	
	23		24		25
Doppio cono Doble cono Barril		Cono a punta Aguja Cone pontiagudo		Palla Bola Esfera	
	23		24		25
Pera Pera Pera		Fiamma Llama Chama		Modellazione della superficie Contorneado de la superficie Design de superficies	
	23		24		25
Cilindro a testa piatta Cilindro plano Cilindro extremidade plana		Fiamma punta smussata Llama con punta de seguridad Chama punta de segurança		Ovoidale Balón de rugby Oval	
	23		24		25
Cono a testa piatta Cono plano Cone extremidade plana		Siluro Torpedo Torpedo		Cono punta tonda Cono redondeado Cone extremidade arredondada	
	23		24		25
Cono a testa tonda Cono redondeado Cone extremidade arredondada		Siluro cilindrico Torpedo cilindrico Torpedo cilíndrico		Ruota Redonda Roda	
	23		24		25
Cono a punta smussata Cono con punta de seguridad Cone punta de segurança		Cilindro punta tonda Cilindro redondo Cilindro extremidade arredondada		Tonda Redonda Esfera	
	24		24		
Cono a testa tonda Cono redondeado Cone extremidade arredondada		Cilindro a punta Cilindro biselado Cilindro pontiagudo			

Strumenti diamantati FG

Per la lisciatura di callosità e unghie.

- Grana standard
- Gambo FG Ø 1,60 mm

Per l'uso con turbine con raffreddamento ad acqua.

Instrumentos de diamante FG

Para el alisado de callosidades y uñas.

- Grano estándar
- Vástago FG Ø 1,60 mm

Para el uso en turbinas con refrigeración por agua.

Instrumentos diamantados FG



Para alisamento de calosidades e unhas.

- Grão standard
- Haste FG Ø 1,60 mm

Para uso em turбина com arrefecimento por água.

801



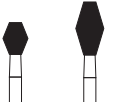
Palla
Bola
Esfera


Shank	L mm											
FG	ISO	Order No.	009	010	012	014	016	018	023	029	035	
	806 314 001 524...	801.314...										
	max.				450.000				300.000	140.000	120.000	
	opt.				100.000				100.000	80.000	60.000	



811

Doppio cono
Doble cono
Barril

830

Pera
Pera
Pera






Shank	L mm		4,2		7,0	
FG	ISO	Order No.	033	037		
	806 314 038 524...	811.314...				
	max.			120.000		
	opt.			60.000		

Shank	L mm		2,7	
FG	ISO	Order No.	012	
	806 314 238 524...	830.314...		
	max.		450.000	
	opt.		160.000	



837

Cilindro a testa piatta
Cilindro plano
Cilindro extremidade plana


845

Cono a testa piatta
Cono plano
Cone extremidade plana






Shank	L mm		8,0		
FG	ISO	Order No.	012	014	016
	806 314 111 524...	837.314...			
	max.		300.000	450.000	
	opt.		160.000	160.000	

Shank	L mm		4,0	
FG	ISO	Order No.	010	012
	806 314 170 524...	845.314...		
	max.		450.000	
	opt.		160.000	



847

Cono a testa piatta
Cono plano
Cone extremidade plana


848

Cono a testa piatta
Cono plano
Cone extremidade plana



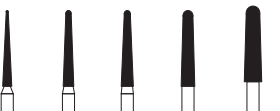



Shank	L mm		8,0		
FG	ISO	Order No.	012	014	016
	806 314 172 524...	847.314...			
	max.		300.000	450.000	
	opt.		160.000	160.000	

Shank	L mm		10,0	
FG	ISO	Order No.	016	
	806 314 173 524...	848.314...		
	max.		300.000	
	opt.		100.000	



850

Cono a testa tonda
Cono redondo
Cone extremidade arredondada

851

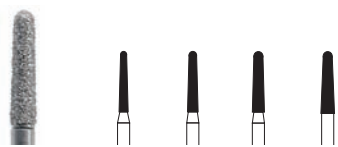
Cono punta smussata
Cono con punta de seguridad
Cone ponta de segurança

Shank	L mm		10,0				
FG	ISO	Order No.	012	014	016	018	023
	806 314 199 524...	850.314...					
	max.			300.000			300.000
	opt.			160.000			100.000

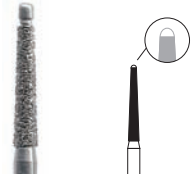
Shank	L mm		8,0	
FG	ISO	Order No.	012	016
	806 314 219 524...	851.314...		
	max.		300.000	450.000
	opt.		160.000	160.000

856
 Cono a testa tonda
 Cono redondo
 Cone extremidade arredondada



Shank	L mm	ISO	Order No.	8,0	8,0	8,0	8,0
FG		806 314 198 524...	856.314...	012	014	016	018
		max.		300.000		450.000	
		opt.		160.000		160.000	

857
 Cono a testa tonda smussata
 Cono con punta de seguridad redondeada
 Cone ponta de segurança arredondada



Shank	L mm	ISO	Order No.	10,0
FG		806 314 220 524...	857.314...	014
		max.		300.000
		opt.		100.000

859
 Cono a punta
 Aguja
 Cone pontiagudo



Shank	L mm	ISO	Order No.	10,0	10,0
FG		806 314 166 524...	859.314...	010	014
		max.		300.000	
		opt.		100.00	

860
 Fiamma
 Llama
 Chama



Shank	L mm	ISO	Order No.	4,0	5,0
FG		806 314 247 524...	860.314...	010	012
		max.		450.000	
		opt.		160.000	

863SE
 Fiamma punta smussata
 Llama con punta de seguridad
 Chama ponta de segurança



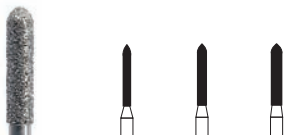
Shank	L mm	ISO	Order No.	10,0
FG		806 314 256 524...	863SE.314...	012
		max.		300.000
		opt.		100.000

875K
 Siluro
 Torpedo
 Torpedo



Shank	L mm	ISO	Order No.	3,1
FG		806 314 537 524...	875K.314...	012
		max.		300.000
		opt.		100.000

878
 Siluro cilindrico
 Torpedo cilindrico
 Torpedo cilindrico



Shank	L mm	ISO	Order No.	8,0	8,0	8,0
FG		806 314 289 524...	878.314...	010	012	014
		max.		160.000	450.000	
		opt.		85.000	160.000	

879
 Siluro cilindrico
 Torpedo cilindrico
 Torpedo cilindrico



Shank	L mm	ISO	Order No.	10,0
FG		806 314 290 524...	879.314...	014
		max.		300.000
		opt.		100.000

881
 Cilindro a punta tonda
 Cilindro redondeado
 Cilindro extremidade arredondada



Shank	L mm	ISO	Order No.	8,0
FG		806 314 141 524...	881.314...	014
		max.		450.000
		opt.		160.000

886
 Cilindro a punta
 Cilindro biselado
 Cilindro pontiagudo



Shank	L mm	ISO	Order No.	10,0
FG		806 314 131 524...	886.314...	016
		max.		300.000
		opt.		100.000

909
 Ruota
 Rueda
 Roda



Shank	L mm	ISO	Order No.	1,0	2,4
FG		806 314 068 524...	909.314...	040	055
		max.		120.000	80.000
		opt.		60.000	60.000


Strumenti diamantati FG

Per la rimozione di callosità e il trattamento grossolano delle unghie.

- Grana grossa
- Gambo FG Ø 1,60 mm

Per l'uso con turbine con raffreddamento ad acqua.


801
Palla
Bola
Esfera
5




Shank	L mm	ISO	Order No.
FG		• 806 314 001 534...	G801.314...
		○ max.	
		○ opt.	

009	010	012	014	016	018	023	029	035
		450.000				300.000	140.000	120.000
		100.000				100.000	80.000	60.000

370
Modellazione della superficie
Contorneado de la superficie
Design de superficie
5




Shank	L mm	ISO	Order No.
FG		• 806 314 507 534...	G370.314...
		○ max.	
		○ opt.	

6,0
023
300.000
100.000

Strumenti diamantati DiaCut Multi-Layer

con rivestimento speciale della superficie.

- Abrasione senza riscaldamento

Instrumento de diamante DiaCut Multi-Layer

con revestimiento especial.

- Trabajo refrigerado

Instrumento DiaCut Multilayer

com revestimento especial.

- Desgaste sem aquecimento


V379
Ovoidale
Balón de rugby
Oval
5




Shank	L mm	ISO	Order No.
FG		• V806 314 277 534...	GV379.314...
		○ max.	
		○ opt.	

4,2
023
300.000
100.000


V850
Cono a testa tonda
Cono redondeado
Cone extremidade arredondada
5




Shank	L mm	ISO	Order No.
FG		• V806 314 199 524...	GV850.314...
		○ max.	
		○ opt.	

10,0
016
300.000
100.000


V856
Cono a testa tonda
Cono redondeado
Cone extremidade arredondada
5




Shank	L mm	ISO	Order No.
FG		• V806 314 198 534...	GV856.314...
		○ max.	
		○ opt.	

8,0	8,0	8,0	8,0
014	016	018	021
	450.000		300.000
	100.000		100.000

V909
Ruota
Rueda
Roda
5




Shank	L mm	ISO	Order No.
FG		• V806 314 068 534...	GV909.314...
		○ max.	
		○ opt.	

1,6
040
120.000
60.000

Frese di carburo di tungsteno FG


Per la rimozione di calli.

Dentatura molto affilata.

- Gambo FG Ø 1,60 mm

Per l'uso con turbine con raffreddamento ad acqua.

C1S
Tonda
Redonda
Redonda
5




Shank	L mm	ISO	Order No.
FG		• 500 314 001 003...	C1S.314...

010	012	014	016	018	021	023
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Fresas de carburotungsteno FG

Para la eliminación de callosidades.

Dentado con potencia de corte elevada.

- Vástago FG Ø 1,60 mm

Para el uso en turbinas con refrigeración por agua.

Fresas de tungstênio FG

Para remoção de calos. Dentado com alta eficiência de corte.

- Haste FG Ø 1,60 mm

Para uso em turbina com arrefecimento por água.



INDICE
ÍNDICE
INDICE



Corindone raffinato rosa
Corindón fino rosa
Corindo nobre rosa

pagina
Página

27



Corindone raffinato bianco
Corindón fino blanco
Corindo nobre branco

27

LUCIDANTI
PULIDORES
POLIDORES



Lucidanti grigio
Pulidores gris
Polidores cinza

28



Lucidanti giallo
Pulidores amarillo
Polidores amarelo

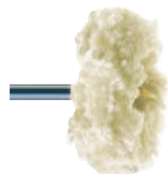
28

SPAZZOLE
CEPILLOS
ESCOVAS



Spazzola, morbida
Cepillo suave
Escova macia

28



Spazzola di cotone
Disco de algodón
Polidor de feltro

28

Corindone raffinato rosa


Per l'abrasione fina della cute e delle unghie.


Corindón fino rosa

Para la abrasión fina de la piel y las uñas.

Corindo nobre rosa


Para tratamento abrasivo fino de pele e unhas.


Abrasives 

 12



L mm	3,0	3,0	5,0	6,0	6,0	6,0
Size \varnothing 1/10 mm	030	050	060	035	050	025
Order No.	RM601.030HP	RM620.050HP	RM624.060HP	RM639.035HP	RM640.050HP	RM649.025HP
ISO No. 625 104...	001 523 030	043 523 050	109 523 060	110 523 035	110 523 050	171 523 025
<input type="radio"/> max.	30.000	30.000	30.000	30.000	30.000	30.000
<input type="radio"/> opt.	30.000	15.000	15.000	15.000	15.000	30.000

Abrasives 

 12



L mm	6,0	7,0	8,0	10,0	7,0	10,0
Size \varnothing 1/10 mm	028	025	035	050	025	050
Order No.	RM650.028HP	RM661.025HP	RM662.035HP	RM663.050HP	RM666.025HP	RM671P.050HP
ISO No. 625 104...	171 523 028	243 523 025	243 523 035	243 523 050	257 523 025	266 523 050
<input type="radio"/> max.	30.000	30.000	30.000	30.000	30.000	30.000
<input type="radio"/> opt.	30.000	30.000	25.000	15.000	30.000	15.000



Corindone raffinato bianco


Per l'abrasione nella protesica dell'unghia.
Per irruvidire l'unghia nella tecnica dell'ortonixia.


Corindón fino blanco

Para la abrasión en prótesis para uñas.
Para dar rugosidad a la superficie de la uña en la ortonixia.

Corindo nobre branco

Para trabalho abrasivo em protética de unhas.
Para asperizar a placa ungueal na técnica para influenciar o crescimento da unha em onicocriptose.

Abrasives 

 12



L mm	6,0	10,0
Size \varnothing 1/10 mm	050	100
Order No.	WM453.050HP	WM453.100HP
ISO No. 635 104...	110 524 050	112 524 100
<input type="radio"/> max.	30.000	30.000
<input type="radio"/> opt.	15.000	15.000



Lucidante grigio

Per la lisciatura e la prelucidatura di unghie naturali e artificiali.

Pulidor gris

Para el alisado y el prepulido de uñas naturales y artificiales.

Polidor cinzento

Para alisamento e pré-polimento de unhas naturais e artificiais.

Exa Technique



Grigio
Gris
Cinza

6



L mm	18,0	20,0	24,0	20,0	20,0	16,0
Size \varnothing 1/10 mm	150	070	100	110	070	055
Order No.	0662HP	0663HP	0664HP	0666HP	0667HP	0669HP
ISO No. 658 104...	201 534 150	107 534 070	273 534 100	243 534 110	273 534 070	243 534 055
max.	15.000	15.000	15.000	15.000	15.000	15.000
opt.	10.000	10.000	10.000	10.000	10.000	10.000

Lucidante gialla

Lucidante per la lucidatura di unghie naturali e artificiali.

Pulidor amarillo

Pulidor para el abrillantado de uñas naturales y artificiales.

Polidor amarelo

Polidor para polimento de alto brilho naturais e artificiais.

Exa Technique



Giallo
Amarillo
Amarelo

6



L mm	18,0	20,0	24,0	20,0	20,0	16,0
Size \varnothing 1/10 mm	150	070	100	110	070	055
Order No.	0652HP	0653HP	0654HP	0656HP	0657HP	0659HP
ISO No. 658 104...	201 514 150	107 514 070	273 514 100	243 514 110	273 514 070	243 514 055
max.	7.000	7.000	7.000	7.000	7.000	7.000
opt.	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000

Spazzole

Setole naturali, morbide
• per la lucidatura delle unghie con pasta
• per la pulizia delle unghie

Cepillos

Pelo natural, suave
• Para el pulido de las uñas utilizando pasta
• Para la limpieza de las uñas

Escovas

Pelo natural, macio
• para polimento de unhas com pasta
• para limpeza de unhas

2120



max. 30.000
opt. 15.000

5



Shank	ISO	Order No.	Size
HP	100 104 543 000...	2120	195

Spazzola di cotone

• lucidatura finale a specchio dopo l'uso della pasta

Disco de algodón

• Pulido final de alto brillo, después del uso de la pasta

Polidor de feltro

• Polimento final de alto brilho, após o uso de pasta

2130



max. 5.000
opt. 3.000

5



Shank	ISO	Order No.	Size
HP	050 104 373 000...	2130	220

INDICE
ÍNDICE
INDICE

	pagina Página	
 <p>Set di base 1 tecnica a secco Set básico 1 Técnica en seco Kit de base 1 Técnica seca</p>	30	<p>Strumenti di base per l'uso con apparecchi per podologia con la tecnica a secco. Set básico para utilizar en equipos podológicos de técnica en seco. Instrumentário básico para aplicação na técnica seca – equipamento de quiropodia.</p>
 <p>Set di base 2 tecnica con refrigerante Set básico 2 Técnica en húmedo Kit de base 2 Técnica úmida</p>	31	<p>Strumenti di base per l'uso con apparecchi per podologia con la tecnica con liquido refrigerante. Set básico para utilizar en equipos podológico de técnica en húmedo. Instrumentário básico para aplicação na técnica úmida – equipamento de quiropodia.</p>
 <p>Set per diabetici Set para diabéticos Kit –Pé diabético</p>	32	<p>Uso con apparecchi per podologia con la tecnica con liquido refrigerante per il trattamento dei piedi di pazienti diabetici. Para el uso en equipos podológicos de técnica en húmedo de pies diabéticos. Aplicação em equipamentos de quiropodia, com técnica úmida para tratamento do pé diabético.</p>
 <p>Set per calli Set para el tratamiento Kit – Calos</p>	33	<p>Trattamento di calli, cute peringueale indurita e micosi dell'unghia. Tratamiento de callosidades, queratinizaciones en el área de callosidades que rodea a la uña y micosis en las uñas. Tratamento de calos, queratoses na periferia da unha e micoses ungueais.</p>
 <p>Set unghie ispessite Set para el tratamiento de uñas Kit – Unhas severamente espessas</p>	34	<p>Trattamento di unghie fortemente ispessite , deformate o micotiche. Tratamiento de uñas muy engrosadas, gripóticas o micóticas. Tratamento de unhas muito espessadas ou afetadas por onicocriptose ou micose.</p>
 <p>Set protesica per unghie Set para prótesis de uñas Kit - Protética de unhas</p>	35	<p>Per il trattamento nel quadro della protesica per unghie di indicazione medica, come pure per il trattamento di unghie artificiali. Para trabajos sobre uñas protésicas colocadas por recomendación médica y para trabajar sobre uñas artificiales. Para tratamentos de protética de unhas com indicação médica e trabalho em unhas artificiais.</p>

**Set di base 1
Tecnica a secco**

Per il trattamento di callosità, cute, unghie come pure di tessuto peringueale e calli.

Strumenti di base per l'uso con apparecchi per podologia con la tecnica a secco.

Nr. d'ordine PSET1

**Set básico 1
Técnica en seco**

Para el tratamiento de callosidades, de la piel y de la uña, así como también del pliegue de la uña y ojos de gallo.

Set básico para el uso en equipos podológicos de técnica en seco.

Nº pedido PSET1

**Kit de base 1
Técnica seca**

Para tratamento de calosidade, pele, unhas, prega da unha e calos.

Instrumentário básico para aplicação na técnica seca – equipamento de quiropodia.

Pedido nr. PSET1



Order No. PSET1 – Basis-Set 1, Tecnica a secco - Técnica en seco - Técnica seca

Pos	Lavorazione	Utilizzazione	Aplicación	Utilização
1	8856.104.033	Fresa diamantata fina per il trattamento delle unghie	Fresa de diamante fina para el tratamiento de las uñas	Abrasivo diamantado fino para tratamento de unhas
2	AC5646.040HP	Fresa di carburo di tungsteno per il trattamento delle callosità e delle unghie	Fresa de carburotungsteno para el tratamiento de durezas y de las uñas	Fresa em tungstênio para tratamento de calosidades e unhas
3	836.104.055	Fresa diamantata media per lisciatura della cute e delle unghie	Fresa de diamante media para el alisado de la piel y de las uñas	Abrasivo diamantado médio para alisamento de pele e unhas
4	38.104.012	Fresa a fessura per il trattamento della cute peringueale	Fresa de fissuras para el tratamiento del pliegue de la uña	Fresa de fissuras para trabalho na prega da unha
5	11.104.010	Fresa a palla per il trattamento dei calli e delle callosità della cute	Fresa redonda para el tratamiento de callosidades y durezas	Broca redonda para tratamento de calos e queratose
6	1.104.010	Fresa a palla per il trattamento di calli e delle micosi delle unghie	Fresa redonda para el tratamiento de callosidades y durezas	Broca redonda para tratamento de calos e unhas afetadas por micose
7	136.104.100	Fresa speciale per la rimozione di unghie ispessite	Fresa especial para la abrasión de uñas engrosadas	Fresa especial para desgaste de unhas espessas
8	85.104.060	Fresa speciale grossa per la rimozione di callosità e ipercheratosi	Fresa especial gruesa para la abrasión de callosidades y durezas	Fresa especial de corte grosseiro, para desgaste de calosidades e calos

Set di base 2
Tecnica con liquido refrigerante

Per il trattamento di callosità, cute, unghie, come pure della cute peringueale e dei calli.

Strumenti di base per l'uso con apparecchi per podologia con la tecnica con liquido refrigerante.

Nr. d'ordine PSET2

Set básico 2
Técnica en húmedo

Para el tratamiento de callosidades, de la piel y de las uñas, así como también del pliegue de la uña y ojos de gallo.

Set básico para el uso en equipos podológicos de técnica en húmedo.

Nº pedido PSET2

Kit de base 2
Técnica úmida

Para tratamento de calosidades, pele, unhas, prega da unha e calos.

Instrumentário básico para aplicação na técnica úmida – equipamento de quiropodia.

Pedido nr. PSET2



Order No. PSET2 – Basis-Set 2, Tecnica con liquido refrigerante - Técnica en húmedo - Técnica úmida

Pos	Lavorazione	Utilizzazione	Aplicación	Utilização
1	893.104.060	Fresa diamantata media per la lisciatura delle callosità	Fresa de diamante media para el alisado de durezas	Abrasivo diamantado médio para alisamento de calosidades
2	4896A.104.080	Fresa diamantata extra grossa per la rimozione delle callosità	Fresa de diamante extra gruesa para la eliminación de callosidades	Abrasivo diamantado extra grosseiro para remoção de calosidades
3	5251.060HP	Fresa di carburo di tungsteno per la rimozione di unghie ispessite	Fresa de carburotungsteno para la abrasión de uñas engrosadas	Fresa de tungstênio para desgaste de unhas espessas
4	8850.104.016	Fresa diamantata fina per il trattamento della cute peringueale	Fresa de diamante fina para el tratamiento del pliegue de la uña	Abrasivo diamantado fino para trabalho na dobra da unha
5	801.104.010	Fresa diamantata media per il trattamento di calli e di callosità della cute	Fresa de diamante media para el tratamiento de callosidades y durezas	Abrasivo diamantado médio para tratamento de calos e calosidades
6	H1S.104.010	Fresa di carburo di tungsteno per il trattamento di calli e micosi delle unghie	Fresa de carburotungsteno para el tratamiento de callosidades y uñas micóticas	Fresa de tungstênio para tratamento de calos e unhas afetadas por micose
7	8856.104.033	Fresa diamantata fina per la modellazione delle unghie	Fresa de diamante fina para el tratamiento de las cutículas	Abrasivo diamantado fino para corte de cutícula
8	836.104.055	Fresa diamantata media per la lisciatura della cute e delle unghie	Fresa de diamante media para el alisado de la piel y de las uñas.	Abrasivo diamantado médio para alisamento de pele e unhas

Set per diabetici

Per il trattamento minimamente invasivo dei piedi di pazienti diabetici. Strumenti diamantati speciali riducono al minimo il rischio di ferite durante il trattamento.

Consigliati per l'uso in apparecchi per podologia con liquido di raffreddamento per il trattamento di piedi diabetici con rischio di ferite ridotto al minimo.

Nr. d'ordine PSET3

Set para diabéticos

Para un tratamiento mínimamente invasivo pies diabéticos. Instrumentos diamantados especiales que minimizan el riesgo de daños durante el tratamiento.

Recomendado para el uso en equipos podológicos de técnica en húmedo para un tratamiento de bajo riesgo de los pies de pacientes diabéticos.

Nº pedido PSET3

Kit – Pé diabético

Para trabalho minimamente invasivo no pé diabético. Instrumentos diamantados especiais reduzem o risco de ferimentos durante o tratamento.

Recomenda-se o uso em equipamentos de quiropodia com técnica úmida, para redução máxima de riscos no tratamento de pacientes diabéticos.

Pedido nr. PSET3



Order No. PSET3 – Set per diabetici - Set para diabéticos - Kit – Pé diabético

Pos	Lavorazione	Utilizzazione	Aplicación	Utilização
1	5893.104.060	Fresa diamantata per unghie ispessite e forti callosità	Fresa de diamante para uñas engrosadas y callosidades muy endurecidas	Abrasivo diamantado para unhas espessas e calosidades duras
2	6894.104.060	Fresa diamantata per il trattamento di cute callosa e delle unghie	Fresa de diamante para el tratamiento de durezas y de las uñas	Abrasivo diamantado para tratamiento de calosidades e unhas espessas
3	8893.104.040	Fresa diamantata fina per il trattamento della cuticola	Fresa de diamante fina para el tratamiento de las cutículas	Abrasivo diamantado fino para corte de cutícula
4	8850.104.016	Fresa diamantata fina per il trattamento della cute peringueale	Fresa de diamante fina para el tratamiento del pliegue de la uña	Abrasivo diamantado fino para trabalho na prega da unha
5	801.104.014	Fresa diamantata per il trattamento di callosità, micosi dell'unghia e calli	Fresa de diamante para el tratamiento de callosidades, uñas micóticas y durezas	Abrasivo diamantado para tratamiento de calosidades, calos e unhas afetadas por micose
6	189A.104.012	Pulisciunghia per la rimozione di depositi di cute peringueale	Limpiador de uñas para la eliminación de depósitos en el pliegue de la uña	Limpador de unha para remoção de depósitos na prega da unha
7	836T.104.050	Fresa diamantata (solo nella parte frontale) per ridurre la lunghezza delle unghie	Fresa de diamante (diamantada sólo en la parte frontal) para cortar las uñas	Abrasivo diamantado (revestimento apenas na extremidade frontal) para encurtar unhas
8	836KR.104.055	Fresa diamantata (spigoli tondi) per la lisciatura della cute e delle unghie	Fresa de diamante (cantos redondos) para el alisado de la piel y de las uñas	Abrasivo diamantado (arestas redondas) para alisamento de pele e unhas

Set per calli

Strumenti per il trattamento di calli, callosità peringueali e micosi dell'unghia.

Set para el tratamiento de callosidades

Instrumentos para el tratamiento de callosidades, queratinizaciones en el área que rodea a la uña y micosis en las uñas.

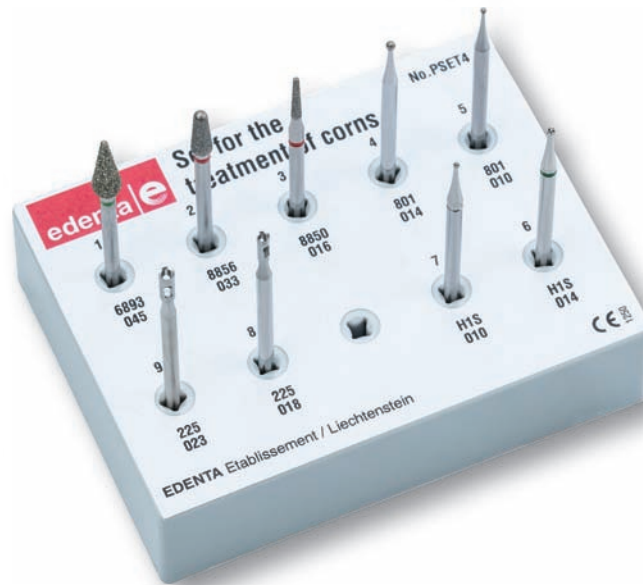
Kit- Calos

Instrumentos para tratamiento de calos, queratosis na periferia da unha e micosis ungueais.

Nr. d'ordine PSET4

Nº pedido PSET4

Pedido nr. PSET4



Order No. PSET4 – Set per calli - Set para el tratamiento de callosidades - Kit- Calos

Pos	Lavorazione	Utilizzazione	Aplicación	Utilização
1	6893.104.045	Fresa diamantata grossa per la rimozione di callosità peringueali	Fresa de diamante gruesa para la eliminación de durezas que se encuentran alrededor de la uña	Abrasivo diamantado grosseiro para tratamento de queratosis na periferia da unha
2	8856.104.033	Fresa diamantata fina per il trattamento di cuticole e per la lisciatura della cute	Fresa de diamante fina para el tratamiento de las cutículas y el alisado de la piel	Abrasivo diamantado fino para tratamento de cutícula e alisamento de pele
3	8850.104.016	Fresa diamantata fina per il trattamento della cute peringueale	Fresa de diamante fina para el tratamiento del pliegue de la uña	Abrasivo diamantado fino para tratamento da prega da unha
4	801.104.014	Fresa diamantata per il trattamento di calli e callosità	Fresa de diamante para el tratamiento de callosidades y durezas	Abrasivo diamantado grosseiro para tratamento de calos e callosidades
5	801.104.010	Fresa diamantata per il trattamento di calli e callosità	Fresa de diamante para el tratamiento de callosidades, y durezas	Abrasivo diamantado grosseiro para tratamento de calos e callosidades
6	H1S.104.014	Fresa in carburo di tungsteno per il trattamento di calli e micosi dell'unghia	Fresa de carburotungsteno para el tratamiento de callosidades y uñas micóticas	Fresa de tungstênio para tratamento de calos e unhas afetadas por micose
7	H1S.104.010	Fresa in carburo di tungsteno per il trattamento di calli e micosi dell'unghia	Fresa de carburotungsteno para el tratamiento de callosidades y uñas micóticas	Fresa de tungstênio para tratamento de calos e unhas afetadas por micose
8	225.104.018	Bisturi circolare per la rimozione di calli in profondità	Bisturí circular para la eliminación de callosidades profundas	Perfurador circular de tecido para enucleação suave de calos profundos
9	225.104.023	Bisturi circolare per la rimozione di calli in profondità	Bisturí circular para la eliminación de callosidades profundas	Perfurador rotativo de tecido para enucleação suave de calos profundos

Set unghie ispessite

Strumenti per il trattamento di unghie fortemente ispessite, deformate o micotiche.

Set para el tratamiento de uñas gripóticas

Instrumentos para el tratamiento de uñas muy engrosadas, gripóticas y micóticas.

Kit- Unhas severamente espessas

Instrumentos para tratamento de unhas dos pés severamente espessas, afetadas por onicocriptose ou micose.

Nr. d'ordine PSET5

Nº pedido PSET5

Pedido nr. PSET5



Order No. PSET5 – Set unghie ispessite - Set para el tratamiento de uñas gripóticas - Kit- Unhas severamente espessas

Pos	Lavorazione	Utilizzazione	Aplicación	Utilização
1	5620.045HP	Fresa in carburo di tungsteno per la rifinitura fina delle superfici dell'unghia	Fresa de carburotungsteno para el tratamiento fino de la superficie de la uña	Fresa de tungstênio para tratamento fino de superfícies de unhas
2	5483.060HP	Fresa in carburo di tungsteno per la rimozione di unghie fortemente ispessite	Fresa de carburotungsteno para la abrasión de uñas muy engrosadas	Fresa de tungstênio para desgaste de unhas muito espessas
3	5610.045HP	Fresa in carburo di tungsteno per la rimozione di unghie ispessite, deformate	Fresa de carburotungsteno para la abrasión de uñas engrosadas y gripóticas	Fresa de tungstênio para desgaste de unhas espessas, afetadas por onicocriptose
4	5275.060HP	Fresa in carburo di tungsteno per la rimozione di unghie ispessite, deformate	Fresa de carburotungsteno para la abrasión de uñas engrosadas y gripóticas	Fresa de tungstênio para desgaste de unhas espessas, afetadas por onicocriptose
5	H1S.104.010	Fresa in carburo di tungsteno per il trattamento di calli e micosi delle unghie	Fresa de carburotungsteno para el tratamiento de callosidades y uñas micóticas	Fresa de tungstênio para trabalho em calos e unhas afetadas por micoses
6	189A.104.012	Pulisciunghie per la rimozione di depositi di cute peringueale	Limpiador de uñas para la eliminación de depósitos en el pliegue de la uña	Limpador de unha para remoção de depósitos na prega da unha
7	8850.104.016	Fresa diamantata fina per il trattamento della cute peringueale	Fresa de diamante fina para el tratamiento del pliegue de la uña	Abrasivo diamantado fino para tratamento da prega da unha
8	836.104.055	Fresa diamantata media per la lisciatura delle unghie e della cute	Fresa de diamante media para el alisado de la uña y de la piel	Abrasivo diamantado médio para alisamento de pele e unhas

Set protesica delle unghie

Strumenti per il trattamento nel quadro della protesica delle unghie di indicazione medica, come pure per il trattamento cosmetico di unghie artificiali.

Set para prótesis de uñas

Instrumentos para trabajar sobre uñas protésicas colocadas por recomendación médica y para realizar trabajos cosméticos sobre uñas artificiales.

Kit - Protética de unhas

Instrumentos para tratamentos de protética de unhas com indicação médica e trabalho cosmético em unhas artificiais.

Nr. d'ordine PSET6

Nº pedido PSET6

Pedido nr. PSET6



Order No. PSET6 – Set protesica delle unghie - Set para prótesis de uñas - Kit - Protética de unhas

Pos	Lavorazione	Utilizzazione	Aplicación	Utilização
1	0669HP	Lucidante per la lisciatura e la prelucidatura di unghie artificiali	Pulidor para el alisado y prepolido de uñas artificiales	Polidor para alisamento e pré-polimento de unhas artificiais
2	0666HP	Lucidante per la lisciatura e la prelucidatura di unghie artificiali	Pulidor para el alisado y prepolido de uñas artificiales	Polidor para alisamento e pré-polimento de unhas artificiais
3	0659HP	Lucidante per la lucidatura a specchio delle unghie artificiali	Pulidor para el abrillantado de uñas artificiales	Polidor para polimento de alto brilho de unhas artificiais
4	0656HP	Lucidante per la lucidatura a specchio delle unghie artificiali	Pulidor para el abrillantado de uñas artificiales	Polidor para polimento de alto brilho de unhas artificiais
5	189A.104.012	Pulisciunghie per la rimozione di depositi di cute peringuale	Limpador de uñas para la eliminación de depósitos en el pliegue de la uña	Limpador de unha para remoção de depósitos na prega da unha
6	0110.023HP	Fresa in carburo di tungsteno per la modellazione sotto il bordo anteriore dell'unghia	Fresa del carburotungsteno para la conformación del pliegue de la uña	Fresa de tungstênio para dar forma à prega da unha
7	6510.040HP	Fresa in carburo di tungsteno per la modellazione della cute peringuale	Fresa de carburotungsteno para la conformación bajo el borde frontal de la uña	Fresa de tungstênio para contorno da parte inferior da margem anterior da unha
8	5610.045HP	Fresa in carburo di tungsteno per la modellazione della superficie dell'unghia artificiale	Fresa de carburotungsteno para la conformación de la superficie de la uña artificial	Fresa de tungstênio para dar forma à superfície da unha artificial
9	6420.031HP	Fresa in carburo di tungsteno per la lisciatura finale dell'unghia artificiale	Fresa de carburotungsteno para completar el alisado de las uñas artificiales	Fresa de tungstênio para o alisamento final da unha artificial

DESIGN DELL'UNGHIA

DISEÑO DE UÑAS

NAIL DESIGN



Dentatura grossa con taglio trasversale
Dentado transversal grueso
Dentado grosseiro de corte transversal

pagina
Página

37



Dentatura elicoidale fina
Dentado en espiral fino
Dentado helicoidal fino

37



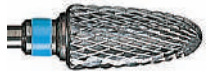
Dentatura a diamante media AC
Dentado de diamante medio AC
Abrasivo diamantado médio AC

38



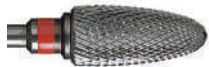
Dentatura fina grossa AC
Dentado fino grueso AC
Dentado fino grosseiro AC

38



Dentatura incrociata media
Dentado cruzado medio
Dentado cruzado médio

38



Dentatura incrociata fina
Dentado cruzado fino
Dentado cruzado fino

38



Grana grossa
Grano grueso
Grão grosseiro

39



Grana media
Grano medio
Grão médio

39



Grana fina
Grano fino
Grão fino

39

Frese in carburo di tungsteno

Per il trattamento di unghie artificiali, unghie acriliche o di gel.

Specialmente indicate per la rimozione di gel e acrilico.

Geometria di taglio ottimale per una buona capacità di rimozione.

Lavorazione in completa assenza di vibrazioni e minimo sviluppo di calore.

- Pulizia semplice della fresa
- Lunga durata nel tempo della fresa

Fresas de carburo tungsteno

Para la preparación de uñas de resina, de gel o acrílicas.

Especialmente indicadas para la abrasión de gel y acrílico.

Geometría de corte óptima para una buena capacidad de corte.

Trabajo con mayor suavidad y escaso desarrollo de calor.

- Fácil limpieza de las fresas
- Larga vida útil de las fresas

Fresas em carbureto de tungstênio

Para trabalho em unhas artificiais, de gel ou acrílico.

Especialmente indicadas para desgaste de gel e acrílico.

Geometria de corte ideal para boa eficiência de desgaste.

Trabalho com elevado conforto devido a rotação muito tranquila e reduzido aquecimento.

- Limpeza simples das fresas
- Longa vida útil

Dentatura grossa con taglio trasversale 75

Dentatura grossa dritta molto affilata con taglio trasversale.

Sicura eliminazione dei trucioli senza intasamento della fresa.

Dentado transversal grueso 75

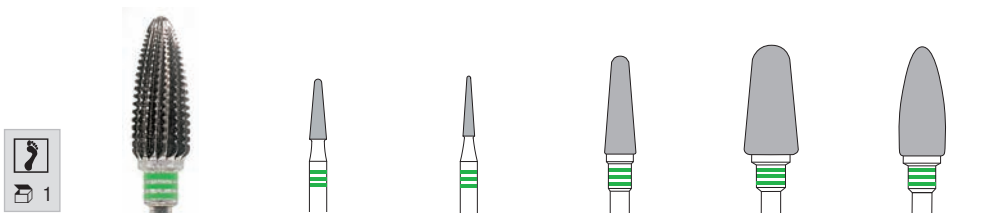
Dentado grueso recto con corte transversal.

Mecanizado seguro sin lubricación de las fresas.

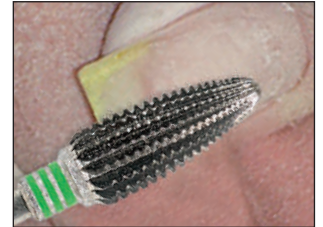
Dentado grosseiro de corte transversal 75

Dentado de corte transversal, grosseiro e reto, corte muito eficiente.

Corte seguro sem empastamento da fresa.



L mm	8,0	8,0	14,0	14,0	14,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	023	016	045	070	060
Order No.	0775.023HP	1275.016HP	5775.045HP	6075.070HP	7275.060HP
ISO 500 104...	198 176 023	184 176 016	194 176 045	263 176 070	274 176 060
max.	40.000	40.000	30.000	20.000	20.000
opt.	15.000	15.000	15.000	12.000	12.000



Dentatura fina elicoidale 25

Dentatura elicoidale molto affilata.

Specialmente indicata per la lisciatura delle unghie di gel e acrilico.

Dentado en espiral fino 25

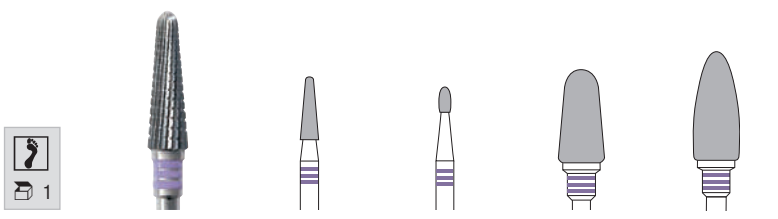
Dentado espiral con alta capacidad de corte.

Especialmente indicata para el alisado de uñas de gel y acrílicas.

Dentado helicoidal fino 25

Dentado helicoidal com elevada eficiência de corte.

Especialmente adequado para o alisamento de unhas de gel e acrílico.



L mm	8,0	3,0	12,0	14,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	023	014	060	060
Order No.	0725.023HP	1625.014HP	5225.060HP	7225.060HP
ISO 500 104...	198 137 023	277 137 014	263 137 060	274 137 060
max.	40.000	40.000	20.000	20.000
opt.	15.000	15.000	12.000	12.000



Frese in carburo di tungsteno con strato indurente

Nuovi strumenti ottimizzati con strato indurente di ZrN (nitruo di zirconio).

Con speciale design delle lame per una rotazione senza vibrazioni e un ridotto sviluppo di calore grazie a un minore deposito dei trucioli negli spazi tra le lame.

Per il trattamento di unghie artificiali e unghie di gel o di acrilico.

Specialmente indicata per la rimozione di gel e acrilico.

Fresa de carburotungsteno con revestimiento

Nuevo instrumento optimizado con revestimiento duro de ZrN (Nitruo de zirconio).

Con diseño de corte especial para un trabajo silencioso y un bajo desarrollo de calor, gracias a una escasa obstrucción del espacio para virutas.

Para la preparación de uñas de resina, de gel o acrílicas.

Especialmente indicado para la abrasión de gel y de acrílico.

Fresas em carbureto de tungstênio, revestidas

Instrumentos inovadores com revestimento de ZrN (nitreto de zircônio).

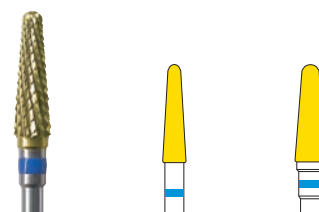
Geometria de corte especial para rotação muito tranquila e reduzido aquecimento devido a bom escoamento de material desgastado.

Para trabalho em unhas artificiais, gel ou acrílico.

Especialmente adequado para o desgaste de unhas de gel e acrílico.

45AC

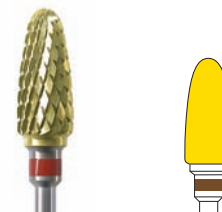
Dentatura a diamante media AC
Dentado de diamante medio AC
Abrasivo diamantado médio AC



L mm	13,0	13,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	031	040
Order No.	AC5645.031HP	AC5645.040HP
ISO 506 104...	194 195 031	194 195 040
max.	30.000	30.000
opt.	15.000	15.000

53AC

Dentatura fina grossa AC
Dentado fino grueso AC
Dentado fino grosseiro AC



L mm	14,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	060
Order No.	AC5453.060HP
ISO 506 104...	274 224 060
max.	20.000
opt.	15.000

Fresa in carburo di tungsteno 10 Dentatura incrociata media

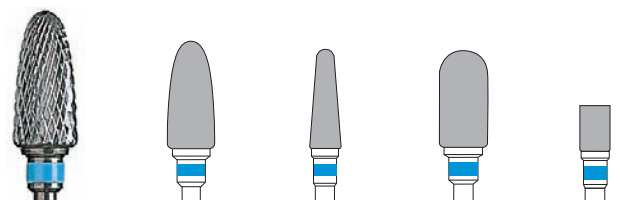
Indicata per la lavorazione di unghie di gel e acrilico.

Fresa de carburotungsteno 10 Dentado cruzado medio

Adecuada para la preparación de uñas de gel y acrílicas.

Fresas de tungstênio 10 Dentado cruzado médio

Especialmente adequado para o acabamento de unhas de gel e acrílico.



L mm	14,0	13,0	13,0	6,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	060	045	060	040
Order No.	5410.060HP	5610.045HP	5810.060HP	6510.040HP
ISO 500 104...	274 190 060	194 190 045	137 190 060	113 190 040
max.	20.000	30.000	20.000	30.000
opt.	12.000	15.000	12.000	15.000



Fresa in carburo di tungsteno 20 Dentatura incrociata fina

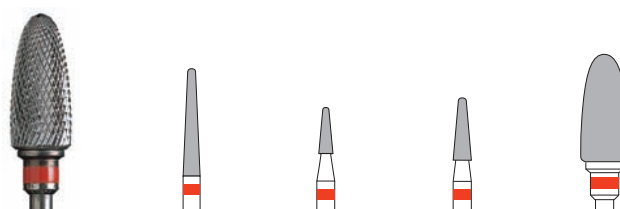
Per la rifinitura della superficie di unghie di gel e acrilico prima della lucidatura.

Fresa de carburotungsteno 20 Dentado cruzado fino

Para el mecanizado fino de la superficie de uñas de gel y acrílicas antes del pulido.

Fresas de tungstênio 20 Dentado cruzado fino

Para o acabamento de superfícies de unhas de gel e acrílico antes do polimento.



L mm	14,0	6,0	8,0	14,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	023	018	023	060
Order No.	0120.023HP	0720.018HP	0720.023HP	5420.060HP
ISO 500 104...	194 140 023	198 140 018	198 140 023	274 140 060
max.	40.000	40.000	40.000	20.000
opt.	15.000	15.000	15.000	12.000

Fresa diamantata

Per la lavorazione di unghie artificiali, unghie di gel o acrilico.

Specialmente indicata per la rimozione di gel e acrilico.

- Elevata capacità di taglio

Instrumento de diamante

Para la preparación de uñas de resina, de gel o acrílicas.

Especialmente indicado para la abrasión de gel o acrílico.

- Capacidad de corte elevada

Instrumentos diamantados

Para trabalho em unhas artificiais, gel ou acrílico.

Especialmente adequado para o desgaste de unhas de gel e acrílico.

- Elevada potência de corte

Grana grossa


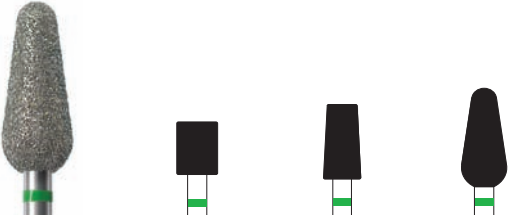
Lavorazione grossolana di unghie artificiali.

Grano grueso

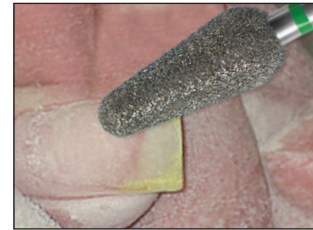
Abrasión de uñas artificiales.

Grão grosseiro

Acabamento grosseiro em unhas artificiais.

L mm	7,0	10,0	13,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	055	050	060
Order No.	6836.104.055	6847.104.050	6894.104.060
ISO 806 104...	110 534 055	172 534 050	263 534 060
max.	20.000	20.000	20.000
opt.	10.000	15.000	15.000



Grana media


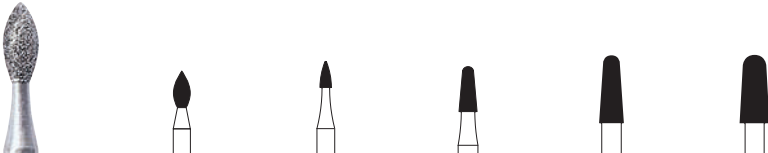
Lisciatura di unghie artificiali.

Grano medio

Alisado de uñas artificiales.

Grão médio

Alisamento de unhas artificiais.

L mm	5,0	3,5	6,0	9,0	0,9
Size $\varnothing/_{10}$ mm	023	016	025	033	040
Order No.	368.104.023	390.104.016	855.104.025	856.104.033	856.104.040
ISO 806 104...	257 524 023	274 524 016	197 524 025	198 524 033	198 524 040
max.	40.000	40.000	30.000	30.000	20.000
opt.	15.000	15.000	20.000	15.000	15.000

Grana fina


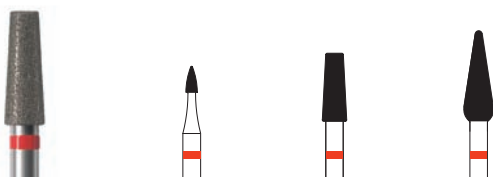
Rifinitura di unghie artificiali.

Grano fino

Preparación fina de uñas artificiales.

Grão fino

Acabamento fino de unhas artificiais.

L mm	3,5	9,0	12,0
Size $\varnothing/_{10}$ mm	016	033	040
Order No.	8390.104.016	8847.104.033	8893.104.040
ISO 806 104...	274 514 016	172 514 033	266 514 040
max.	40.000	30.000	20.000
opt.	20.000	15.000	15.000

INDICE
ÍNDICE
ÍNDICE

	pagina Página
	
Portafrese Portafresas Broqueiro	41
	
Pietra diamantata per dare forma Piedra con revestimiento de diamante Pedra retificadora	42
	
Pietra per pulizia Piedra para limpiar Pedra para limpeza	42
	
Spazzola per pulizia Cepillo de limpieza Escova para limpeza	42
Istruzioni per l'uso Recomendaciones de uso Instruções de utilização	43-45
Preparazione degli strumenti Preparación de los instrumentos Preparação de instrumentos	46-47
Consigli per l'utilizzo Recomendaciones de uso Recomendações de aplicação	48-49
Simboli Símbolos Símbolos	50
Tipi di gambi Tipos de vástago Tipos de haste	50



41 x 25 x 28
10FG/5RA
40500.00



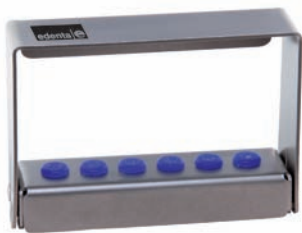
41 x 25 x 28
10FG
40510.00



73 x 25 x 30
12FG/6RA
40530.00

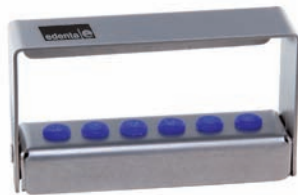


101 x 25 x 64
23HP
40580.00



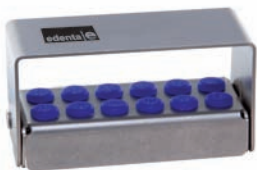
40600

Dimensions	72 x 20 x 50mm
For 6 FG, HP or RA Instruments / max. length: 47mm	



40601

Dimensions	72 x 20 x 40mm
For 6 FG or RA Instruments / max. length: 37mm	



40602

Dimensions	61 x 25 x 30mm
For 12 FG or RA Instruments / max. length: 28mm	



40603

Dimensions	42 x 25 x 30mm
For 8 FG or RA Instruments / max. length: 28mm	



40610

Contents	8 Stk. / pcs.
----------	---------------



40600 (without instruments)

Dimensions	72 x 20 x 50mm
For 6 FG, HP or RA Instruments / max. length: 47mm	

Portafrese in alluminio per contenere ed organizzare lo strumentario da studio e da laboratorio. Questi portafrese innovativi sono utili per raggruppare gli strumenti in base alle metodiche di lavoro e di preparazione.

Questo consente di svolgere il lavoro in modo più ergonomico e igienico. Il coperchio ribaltabile protegge gli strumenti contro la caduta. Tutti i portafrese possono essere lavati, disinfettati e sterilizzati in autoclave.

Portafresas de aluminio para organizar los instrumentos en el gabinete dental y en el laboratorio. Los nuevos portafresas sirven para componer un juego de instrumentos para los diferentes métodos de tratamiento y técnicas de preparación.

Permiten así un desarrollo ergonómico e higiénico del tratamiento. Una tapa oscilante evita que los instrumentos puedan caerse. Todos los portafresas pueden limpiarse, desinfectarse y esterilizarse en el autoclave.

Portafresas de alumínio para organizar os instrumentos no gabinete dentário e no laboratório. Os novos portafresas servem para compor um jogo de instrumentos para os diferentes métodos de tratamento e técnicas de preparação.

Permitem assim um procedimento ergonómico e higiénico do tratamento. Uma tampa oscilante evita que os instrumentos caiam. Todos os portafresas podem ser limpos, desinfectados e ser esterilizados no autoclave.

Porta-frese

I nuovi porta-frese, realizzati integralmente in acciaio inox, sono adatti per tutti i tipi di trattamento. La pulizia e la disinfezione degli strumenti possono essere effettuate direttamente nel porta-frese, inserendolo nell'apposita soluzione per strumenti o nel bagno ad ultrasuoni.

Infine si esegue la sterilizzazione in autoclave. I gambi degli strumenti sono tenuti da tappi in silicone universali che ne impediscono la caduta. I tappi in silicone permettono inoltre di inserire strumenti FG o CA per contrangolo.

Soporte para instrumentos

El nuevo soporte para instrumentos ha sido elaborado completamente con acero inoxidable y por ello es adecuado para todo tipo de tratamientos. La limpieza y desinfección del instrumento puede realizarse en el soporte e introducirse en el baño instrumental o también en el baño de ultrasonidos.

Además puede esterilizarse en autoclave. Los soportes para instrumentos tienen tapones de silicona universal y por ello no pueden producir ningún daño. Los tapones de silicona permiten el uso de instrumentos de contraángulo FG o CA.

Suporte para instrumentos

O novo suporte para instrumentos foi totalmente elaborado em aço inoxidável e pode por isso ser submetido a qualquer tipo de tratamento. A limpeza e desinfeção do instrumento pode ser realizado dentro do suporte, podendo o conjunto ser introduzido tanto no banho de instrumentos como no banho ultrassônico.

Além disso pode ser esterilizado no autoclave. Os suportes para instrumentos, incluem tampões de silicone universal, o que evita a produção de danos. Os tampões de silicone permitem o uso de instrumentos de contra-ângulo FG e CA.

PIETRA DIAMANTATA PER DARE FORMA

Diamantata sui due lati, per centrare e dare forma ai lucidanti di gomma e alle pietre abrasive.

Pietra diamantata per dare forma
Piedra para rectificar diamantada
Pedra retificadora diamantada

1

L mm	116 mm
ISO	
Order No.	4060

PIEDRA PARA RECTIFICAR DIAMANTADA

Con recubrimiento por ambas caras para centrar y conformar pulidores de goma y piedras.



PEDRA RETIFICADORA DIAMANTADA

Para centrar, modelar e restaurar abrasivos deformados. Banho diamantado em ambos os lados. Para pedras e borrachas de polimento.

PIETRA PER PULIZIA

• per la rimozione di residui aderenti alle frese diamantate a una velocità degli strumenti di 1.000 - 5.000 giri/min.

Pietra per pulizia
Piedra para limpiar
Pedra para limpeza

1

PIEDRA DE LIMPIEZA

• Para la eliminación de partículas adheridas a los instrumentos de diamante a una velocidad del instrumento de 1000 - 5000 rpm.

PEDRA PARA LIMPEZA

• Para remoção de partículas aderidas em abrasivos diamantados. Número de rotações do instrumento: 1.000 – 5.000 rpm.



L mm	100 mm
ISO	
Order No.	9920

Utilizzazione:

La pietra per pulizia deve essere usata bagnata. A tale scopo, immergere il blocco in acqua fino a che le bolle d'aria non salgano più in superficie. L'umidità del blocco impedisce la formazione della polvere e migliora notevolmente l'effetto pulente.

Aplicación:

La piedra de limpieza deberá utilizarse en húmedo. Para ello, antes de utilizarlo, se sumerge el bloque en agua, hasta que dejan de ascender burbujas. La humedad del bloque evita la generación de polvo y mejora decisivamente el efecto limpiador.

Aplicação:

A pedra de limpeza deve ser utilizada apenas quando húmida. Para tal, colocar o bloco em água antes da sua utilização, até que não se observe mais a formação de bolhas. A humidade do bloco evita a formação de resíduos e melhora efectivamente o resultado de limpeza.

Lavaggio della pietra per pulizia

Si consiglia di pulire la pietra, di tanto in tanto, immergendola in un bagno a ultrasuoni per 1 - 2 minuti.

Limpieza de la piedra de limpieza

Se recomienda limpiar la piedra de limpieza de vez en cuando en baño ultrasónico durante 1-2 minutos.

Manutenção da pedra de limpeza

Recomenda-se limpar a pedra de limpeza regularmente, no banho de ultrassons durante 1-2 minutos.

SPAZZOLA PER PULIZIA

Setole di capra, dure
• per la pulizia degli strumenti in acciaio e in carburo di tungsteno

CEPILLOS DE LIMPIEZA

Pelo de cabra, duro
• Para la limpieza de instrumentos de acero y carburo tungsteno

ESCOVA DE LIMPEZA

Pelo de cabra, duro
• Para limpeza de instrumentos de aço e tungstênio

2121

5



Shank	ISO	Order No.	Size
HP	090 104 543 000...	2121	195
	☺ max.		30.000
	☺ opt.		15.000

Campi di applicazione:

Strumenti rotanti per il trattamento clinico (podologia) e cosmetico dei piedi, come pure per il design estetico delle unghie.

Utilizzo:

Tutti gli strumenti per podologia sono stati sviluppati e costruiti per il loro specifico utilizzo, pertanto un uso non conforme può provocare danni ai tessuti cutanei, una prematura usura, una distruzione degli strumenti e un pericolo per l'utilizzatore, il paziente e terze persone.

- Accertarsi di utilizzare solo turbine e manipoli che siano puliti, controllati e in perfetta efficienza tecnica e igienica.
- Gli strumenti devono essere infilati nei manipoli il più profondamente possibile.
- Prima di essere usati sulla parte da trattare, gli strumenti per podologia devono aver raggiunto la loro velocità ottimale.
- Evitare l'incastro degli strumenti o movimenti di leva degli stessi, ciò può rappresentare un elevato pericolo di rottura.
- A causa della formazione di polveri durante il molaggio, la fresatura e la lucidatura, usare un aspiratore o uno spray. Si consiglia l'uso di occhiali e mascherine facciali protettive.
- Per evitare possibili infezioni che possano mettere in pericolo la sicurezza del paziente, durante l'uso degli strumenti usare guanti monouso.
- Per evitare la formazione di calore non desiderato, il trattamento deve essere effettuato a bassa velocità o con sufficiente liquido di raffreddamento.
- Una pressione eccessiva può provocare un surriscaldamento e un danneggiamento dell'epidermide e dei tessuti cutanei.
- Pressioni elevate esercitate durante la lavorazione possono provocare surriscaldamenti e danneggiare l'epidermide e i tessuti cutanei.
- Elevate velocità di rotazione possono provocare, attraverso il diametro e lo spessore del gambo dell'utensile, forti forze centrifughe che possono provocare il piegamento del gambo e / o la rottura dello strumento rotante. Per questo motivo la massima velocità permessa, indicata sulla confezione, non deve mai essere superata.

Ámbito de aplicación:

Instrumentos rotatorios para cuidados médicos (podología) y cosméticos, así como para el diseño de uñas.

Aplicación:

Todos los instrumentos podológicos han sido desarrollados y fabricados para su aplicación específica. Por lo tanto, un uso inadecuado puede conducir a daños en los tejidos desgaste prematuro, deterioro de los instrumentos y un posible riesgo para usuario, paciente y terceras personas.

- Debe asegurarse de utilizar únicamente turbinas y piezas de mano técnica e higiénicamente perfectas, sometidas a un correcto mantenimiento y limpieza.
- Debe profundizarse con los instrumentos tanto como sea posible.
- Los instrumentos podológicos deben alcanzar la velocidad necesaria antes de tocar el objeto.
- Evitar torceduras o hacer palanca; esto puede aumentar el peligro de rotura.
- Utilice un dispositivo de aspiración o de spray para deshacerse del polvo de fresado y pulido. Recomendamos el uso de gafas de protección y mascarilla.
- Utilice guantes desechables durante el manejo de los instrumentos, porque de lo contrario se corre el riesgo de infección y, por tanto, se reduce notablemente la seguridad del paciente.
- Para evitar una generación de calor indeseada, debe trabajarse con una velocidad reducida o disponer de refrigeración por agua suficiente.
- Una presión excesiva puede conducir a un sobrecalentamiento y consecuente daño de la piel y los tejidos.
- El diámetro de la parte activa puede ser sometido a un gran número de revoluciones en el que se presentan las fuerzas centrífugas, lo que puede llevar a la flexión del mango y/o rotura del instrumento. Por ello, es importante no sobrepasar bajo ningún concepto el máximo número de revoluciones permitido. La máxima velocidad permitida se encuentra anotada en el embalaje.

Áreas de aplicação:

Instrumentos rotativos para quiroprodia médica e cosmética bem como para naildesign.

Aplicação:

Todos os instrumentos de quiroprodia, foram desenvolvidos e construídos para a sua aplicação específica. Por isso, o uso indevido pode resultar em danos ou ferimentos em tecidos, desgaste prematuro dos instrumentos, destruição dos instrumentos e prejuízo para o utilizador, paciente e/ou terceiros. Atenção: utilizar unicamente turbinas e peças de mão em estado técnico e higiénico impecável, submetidas a manutenção e limpeza regulares. A haste dos instrumentos tem de ser engatada o mais profundamente possível.

- Pôr os instrumentos em rotação antes de aplicar no objeto.
- Evitar inclinação ou movimento de alavanca; isto aumenta o perigo de fratura.
- Utilizar em simultâneo com um sistema de aspiração ou spray, devido ao desenvolvimento de poeiras durante a fresagem, desgaste e polimento. É recomendado o uso de óculos e máscara de proteção.
- Utilizar luvas descartáveis na manipulação dos instrumentos, uma vez que existe o risco de infeção o que prejudica a segurança do paciente.
- Para evitar a produção indesejada de calor, o tratamento deve ser feito com baixa rotação e com arrefecimento suficiente.
- Pressão de trabalho elevada demais pode conduzir a sobreaquecimento e causar lesões na pele e tecidos.
- Em diâmetros de objeto de trabalho que ultrapassem a espessura da haste, a produção de forças centrífugas pode ocorrer, as quais podem levar à deformação da haste e/ou a fratura do instrumento. Por este motivo, o número máximo de rotações permitido não pode nunca ser ultrapassado. Este encontra-se definido na embalagem.

Disinfezione, pulizia e sterilizzazione:

Prima del primo uso sul paziente e dopo ogni utilizzo, gli strumenti devono essere disinfettati, puliti, asciugati e, se necessario, sterilizzati.

**Consigli per la preparazione secondo
DIN EN ISO 17664**
www.edenta.com

**Conservazione / Trasporto:**

Subito dopo l'uso gli strumenti devono essere immersi, e completamente ricoperti, in una indicata soluzione pulente/disinfettante (alcalina/priva di aldeide), per esempio HELVEMED Instrument Forte e al massimo dopo un'ora, essere preparati per l'uso sul prossimo paziente. Attenersi alle indicazioni del produttore relative alla concentrazione e al tempo di azione della soluzione.

Procedura di preparazione:

1. Rimuovere gli strumenti dal bagno disinfettante e sciacquare con cura con acqua corrente pulita i residui di sporizia rimasti sulla superficie. Eliminare con una spazzola di plastica dura, sotto acqua corrente pulita, i residui rimasti ancora aderenti alla superficie. Per la pulizia di strumenti con cavità si consiglia l'uso di un bagno ad ultrasuoni. Durante la pulizia nel bagno a ultrasuoni gli strumenti non devono toccarsi tra loro, pertanto posizionarli in un apposito supporto per strumenti nell'apparecchio ad ultrasuoni riempito con la soluzione detergente disinfettante. Poiché le vibrazioni nel bagno a ultrasuoni possono essere assorbite dal materiale dei lucidanti, questi possono essere preparati solo in un bagno per strumenti. Per la pulizia e disinfezione chimica nel bagno a ultrasuoni attenersi alle indicazioni del produttore della soluzione detergente/disinfettante per quanto riguarda la concentrazione e il tempo di azione della stessa. Il tempo di azione inizia dal momento in cui l'ultimo strumento è stato messo nell'apparecchio a ultrasuoni e non può essere abbreviato. Alla fine del tempo di azione, rimuovere accuratamente con acqua corrente pulita i residui della soluzione disinfettante rimasti sugli strumenti, quindi asciugare gli strumenti e controllare visivamente il grado di pulizia (per esempio con una lente di ingrandimento da orologiai, ecc., con fattore di ingrandimento di 8 -10 volte). Se sono visibili residui di contaminazione, ripetere la pulizia e la disinfezione chimica fino a che i residui di contaminazione siano scomparsi.

Desinfección, limpieza y esterilización:

Antes del primer uso en pacientes y después de cada uso, los instrumentos deben desinfectarse, enjuagarse, secarse y esterilizarse.

**Recomendaciones de procesamiento
detalladas según
DIN EN ISO 17664**
www.edenta.com

**Almacenamiento / Transporte:**

Inmediatamente después de su uso, introducir el instrumento completamente cubierto en una solución adecuada de limpieza / desinfección (alcalina, libre de aldehídos), p.ej., HELVEMED Instrument Forte y dejar pasar como mucho una hora para realizar el reprocesamiento. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante acerca de la concentración y el tiempo de contacto.

Procesamiento:

1. Retirar los instrumentos del baño de desinfección y eliminar minuciosamente la suciedad superficial con agua limpia. Retirar la suciedad adherida al instrumento con un cepillo de cerdas duras bajo el grifo de agua corriente. Para la limpieza de instrumentos con cavidades recomendamos un dispositivo de ultrasonidos. En la limpieza con ultrasonidos no se deben tocar los instrumentos, y por tanto debe utilizarse el soporte adecuado con los medios de limpieza y desinfección necesarios para introducir los instrumentos en el baño ultrasónico. Dado que los materiales de los pulidores pueden absorber las vibraciones del baño ultrasónico, sólo deberán introducirse en el baño instrumental. Para la limpieza y desinfección química en dispositivo de ultrasonido, deben seguirse las indicaciones del fabricante de los medios de limpieza y desinfección en cuanto a la concentración y tiempo de contacto. El tiempo de contacto comienza cuando se ha introducido el último instrumento en el baño ultrasónico y no debe ser inferior. Después de la exposición, se enjuagan los instrumentos de forma minuciosa con agua corriente para eliminar los restos de desinfectante y se secan. Comprobar que estén limpios (p.ej. con una lupa con 8-10 aumentos). En caso de que queden restos de contaminación visibles, repetir el proceso de limpieza y desinfección química hasta que no quede contaminación visible.

Desinfeção, limpeza e esterilização:

Antes da primeira aplicação no paciente e após cada utilização, os instrumentos têm de ser desinfetados limpos e secos e caso necessário, esterilizados.

**Recomendações detalhadas para o
processamento
DIN EN ISO 17664**
www.edenta.com

**Conservação / Transporte:**

Mergulhar totalmente os instrumentos numa solução de limpeza/desinfeção apropriada (alcalina -, isenta de aldeído), por ex. HELVEMED Instrument Forte no máximo durante uma hora. Observar as instruções do fabricante no que respeita a concentração e tempo de atuação. Prosseguir com o reprocessamento dos instrumentos.

Tratamento dos instrumentos:

1. Retirar os instrumentos do banho de desinfeção e lavar meticulosamente com água corrente, limpa, todos os resíduos na superfície. Resíduos persistentes devem ser removidos com uma escova de plástico rija e lavados sob água corrente, limpa. Sugestão para a limpeza de instrumentos ocios: recomenda-se a limpeza no aparelho de ultra sons. Durante a limpeza no aparelho de ultra sons os instrumentos não podem ter contato entre si. Polidores devem ser somente limpos no banho desinfetante uma vez que o seu material constituinte absorve as vibrações do aparelho de ultra sons. Para limpeza e desinfeção química no aparelho de ultra sons, observe por favor a concentração e o tempo de atuação definidos pelo fabricante da solução de limpeza/desinfeção. O tempo de atuação é apenas contado, a partir do momento em que o último instrumento é colocado no banho e não pode ser ultrapassado. Após finalizado o processo, lavar muito bem os instrumentos sob água corrente a fim de remover restos de solução de desinfeção e por fim secar. Controle visual de limpeza (por ex. com uma lupa, etc. com ampliação de 8- a 10 x). No caso de existirem ainda resíduos visíveis repetir a limpeza e desinfeção até eliminar toda a contaminação visível.

2. Controllare l'integrità degli strumenti puliti e asciugati (per esempio con una lente di ingrandimento da orologiai, ecc., con fattore di ingrandimento di 8 - 10 volte) ed eventualmente eliminare quelli danneggiati (mancanza di diamantatura, lame taglienti rotte/smussate, parti fratturate, superfici corrose, strumenti piegati, ecc.)

3. Si consiglia di effettuare una successiva sterilizzazione in autoclave a 134°C; con 2,1 bar di pressione per 5 minuti. Per evitare la formazione di macchie e corrosione, il vapore deve essere privo di ingredienti aggiuntivi. Prima della sterilizzazione sigillare gli strumenti in appositi fogli. Attenersi alle indicazioni del produttore dell'apparecchio di sterilizzazione.

Conservazione:

Gli strumenti rotanti devono essere conservati, nella confezione originale e fino al loro primo uso, in supporti, vaschette o altri contenitori adatti, preparati e igienici, a temperatura ambiente. Lo stesso è valido per gli strumenti sterilizzati e quelli nelle apposite confezioni per oggetti sterilizzati. La conservazione deve avvenire al riparo da polvere, umidità e da possibili ricontaminazioni.

Durata del materiale:

Nella scelta del prodotto per la pulizia e la disinfezione essere sicuri che questo non contenga i seguenti ingredienti: acidi organici, minerali e ossidanti / soluzioni fortemente alcaline (pH > 10,5 non è permesso, si consigliano solo detergenti neutrali o leggermente alcalini) / per gli strumenti lucidanti non utilizzare detergenti alcalini / alcol, etere e acetone, benzina / ingredienti ossidanti. Per la pulizia degli strumenti e dei tray di sterilizzazione non utilizzare per alcun motivo spazzole di metallo o lana d'acciaio. Durante le normali procedure di pulizia le parti di alluminio anodizzato colorato perdono il loro colore. Per la preparazione devono essere utilizzati appositi detergenti e disinfettanti (per esempio HELVEMED Instrument Forte).

2. Comprobar la integridad de los instrumentos limpios y secos (p.ej. con una lupa, etc. Co 8-10 aumentos) y descartar eventualmente (falta de diamantado, zona de corte lisa, partes activas fracturadas, superficies corroídas, instrumentos torcidos, etc.)

3. Se recomienda una esterilización final a 134°C; con 2,1 bar; 5 minutos, en autoclave. Para evitar la aparición de manchas y corrosión, el vapor debe estar libre de sustancias. Introducir los instrumentos antes de la esterilización en sobres adecuados. Preste especial atención a las indicaciones el fabricante del dispositivo.

Almacenamiento:

El almacenamiento de instrumentos rotatorios debe realizarse en soportes higienizados preparados, bandejas u otros contenedores y hasta su primer uso deben mantenerse en su embalaje original a temperatura ambiente. Lo mismo se aplica también para los instrumentos estériles y aquellos con embalaje esterilizable. El almacenamiento debe realizarse con protección contra el polvo, la humedad y la recontaminación.

Resistencia del material:

Tenga cuidado al seleccionar el medio de limpieza y desinfección y, por favor, asegúrese de que no contiene los siguientes elementos: - ácidos orgánicos, minerales y oxidantes / soluciones alcalinas fuertes (pH > 10,5 no permitido, sólo se recomiendan agentes de limpieza alcalinos débiles o neutros) / - no utilizar medios de limpieza alcalinos para los pulidores / - alcohol, éter y cetona, benzina / oxidantes. No limpiar con cepillos de cerdas metálicas o cepillos de acero. Las piezas de aluminio anodizado con color, pierden su color al utilizar los procedimientos de limpieza habituales. Deben utilizarse medios de limpieza y desinfección especiales (p.ej. HELVEMED Instrument Forte).

2. Controle visual da integridade estrutural dos instrumentos limpos e desinfetados (por ex. com uma lupa, etc. com ampliação de 8- a 10 x) e eventual exclusão de instrumentos danificados (revestimento diamantado incompleto, laminas rombas ou quebradas, instrumentos fraturados, superfícies corroídas, instrumentos deformados etc.)

3. Recomenda-se a esterilização final a 134°C; com 2,1 bar; 5 minutos, no autoclave. Para evitar a formação de nódoas e/ou processos corrosivos, o vapor tem de ser isento de qualquer substância. Selar os instrumentos dentro de uma película adequada, antes de proceder à esterilização. Observar a instruções do fabricante do autoclave.

Armazenamento:

O armazenamento de instrumentos rotativos deve ser feito em suportes, bandejas ou outros recipientes adequados devidamente tratados, com manutenção higiénica. Antes da primeira utilização devem ser guardados na embalagem original a temperatura ambiente. O mesmo é válido para instrumentos esterilizados ou em embalagem estéril. O armazenamento deve ser feito isolado de poeiras, humidade e recontaminação.

Estabilidade do material:

Ao seleccionar a solução de limpeza e desinfeção por favor observe que seja isenta dos seguintes componentes: - ácidos orgânicos, minerais e oxidáveis/ soluções alcalinas fortes (pH > 10,5 não é permitido, recomendadas apenas soluções de limpeza neutras ou levemente alcalinas) / - não utilizar soluções alcalinas para limpeza de polidores/ - Álcoois, éter e cetonas, gasolinas /- soluções oxidativas. Nunca utilizar escovas metálicas ou palha de aço na limpeza de instrumentos ou das bandejas de esterilização. Partes constituintes em alumínio anodizado perdem a cor durante o processo de limpeza, desinfeção e esterilização com os métodos habituais. Utilizar para o processamento destes instrumentos, exclusivamente produtos de limpeza e desinfeção adequados (por ex. HELVEMED Instrument Forte).

Le indicazioni dettagliate per il trattamento econdo
DIN EN ISO 17664 sono disponibili nel sito
www.edenta.com

Indicaciones detalladas de utilización según
DIN EN ISO 17664
www.edenta.com

Recomendações de preparação
pormenorizadas segundo DIN EN ISO 17664
www.edenta.com

Preparazione manuale

edenta e

Informazioni del produttore sulla preparazione di strumenti risterizzabili secondo le norme DIN EN ISO 17664 e in accordo ai suggerimenti RKI.

1 Pulizia preliminare

- ❖ Subito dopo l'uso mettere gli strumenti in una soluzione pulente/disinfettante priva di aldeide (per es. in una vaschetta portafrese). Per la disinfezione di lucidanti e abrasivi di ceramica **non** devono essere usate soluzioni alcaline. Attenersi alle istruzioni del produttore riguardo la concentrazione e il tempo di durata.

2 Pulizia/Disinfezione



strumenti nuovi in confezione non sterile devono essere preparati prima di essere usati la prima volta.

- ❖ Effettuare una pulizia preliminare degli strumenti con una spazzola di plastica con setole dure e sotto acqua corrente pulita.
- ❖ Pulire e disinfettare gli strumenti preferibilmente in un bagno a ultrasuoni a 45°C (pericolo di coagulazione delle proteine) con un liquido appropriato (attenersi alle indicazioni del produttore riguardo la concentrazione e la durata). Posizionare gli strumenti in un apposito portastrumenti (non devono toccarsi tra loro).
- ❖ Poiché nel bagno a ultrasuoni i materiali dei lucidanti e degli abrasivi ceramici assorbono le vibrazioni, questi strumenti devono essere preparati solo in un bagno in un liquido appropriato privo di alcol.
- ❖ Alla fine del tempo necessario affinché il liquido faccia effetto, eliminare i resti del disinfettante dagli strumenti lavandoli con cura sotto acqua corrente pulita (l'uso di acqua completamente deionizzata nella fase di risciacquo evita la formazione di macchie).
- ❖ Iniziare il programma adatto.
- ❖ L'uso di acqua completamente deionizzata nella fase di risciacquo evita la formazione di macchie.

3 Asciugatura

- ❖ Asciugare gli strumenti e, se necessario, eliminare i resti di umidità (preferibilmente con aria compressa pulita e asciutta). Fare attenzione soprattutto alle zone difficilmente accessibili.

4 Controllo visivo

- ❖ Controllo della pulizia e dell'integrità
 - ⇒ se sono visibili resti di contaminazione, ripetere la pulizia e la disinfezione.
 - ⇒ eliminare gli strumenti difettosi (diamantatura mancante, lame rotte/non affilate, parti fratturate, superfici corrose, strumenti piegati, ecc.)

Strumenti semicritici B

Uso non invasivo

Gli strumenti entrano in contatto con la mucosa o epidermide infiammata non sana. Queste informazioni del produttore valgono per tutti gli strumenti utilizzati per i seguenti usi non invasivi (trattamento protesico preventivo / ricostruttivo / ortodontico): questi sono i lucidanti, abrasivi ceramici, frese rotanti di ceramica, di carburo di tungsteno, frese diamantate, usati per la preparazione di cavità e di monconi per corone, per la rimozione o la lavorazione di otturazioni oppure per il taglio delle corone.

Nella preparazione manuale degli strumenti, la successiva sterilizzazione in una sterilizzatrice a vapore deve sempre essere eseguita!!!

5 Sterilizzazione a vapore con procedimento di vuoto frazionato



(Apparecchio secondo EN 13060, Classe B)

- * Mettere gli strumenti senza imballaggio in un apposito supporto portastrumenti.
- * Vuoto frazionato (quaduplo).
- * Temperatura di sterilizzazione 134 °C..
- * Tempo di mantenimento 5 minuti (ciclo completo).
- * Tempo di essiccazione 10 minuti.

Strumenti critici B

Uso invasivo

Strumenti che penetrano nella mucosa o nell'epidermide ed entrano in contatto con il sangue e con tessuti o organi interni, incluse le ferite. Queste informazioni del produttore sono valide per tutti gli strumenti usati per trattamenti chirurgici, parodontologici o endodontici: ciò include gli strumenti rotanti di carburo di tungsteno e diamantati, come pure quelli di acciaio inossidabile o di ceramica e strumenti per il trattamento canale di acciaio o di nichel-titanio (inclusi gli strumenti a mano per canale radicolare).

Nella preparazione manuale degli strumenti, la successiva sterilizzazione in una sterilizzatrice a vapore deve sempre essere eseguita!!!

5 Sterilizzazione a vapore con procedimento di vuoto frazionato



(Apparecchio secondo EN 13060, Classe B)

- * Strumenti imballati in apposito imballaggio per sterilizzazione (vedi DIN 58952/53 o EN 868).
- * Vuoto frazionato (quaduplo).
- * Temperatura di sterilizzazione 134 °C.
- * Tempo di mantenimento 5 minuti (ciclo completo).
- * Tempo di essiccazione 10 minuti.

6 Conservazione

- ❖ Conservazione in luogo asciutto, privo di polvere e di possibili agenti di ricontaminazione, rispettando i tempi di conservazione (vedi DIN 58953).

!!! Attenzione !!!

Strumenti di acciaio non sono indicati né per la preparazione in apparecchio né per la sterilizzazione a vapore. Dovrebbero essere usati appositi strumenti di carburo di tungsteno.

Articoli monouso (contrassegnati con sulla confezione) non possono essere usati nuovamente.

Articoli monouso prima di essere usati la prima volta possono essere **disinfettati solo manualmente** (non sono indicati per apparecchi RDG e per le sterilizzatrici a vapore) con una soluzione adatta (per es. HELVEMED Instrument Forte).

Parti di alluminio anodizzato (per es. Bur block 40500 fino a 40580) perdono il loro colore durante il normale procedimento di pulizia e negli appositi apparecchi di pulizia e disinfezione. Durante la loro preparazione devono essere usati disinfettanti e soluzioni specifici (per es. HELVEMED Instrument Thermo EC).

Le indicazioni dettagliate per il trattamento econdo
DIN EN ISO 17664 sono disponibili nel sito
www.edenta.com

Indicaciones detalladas de utilización según
DIN EN ISO 17664
www.edenta.com

Recomendações de preparação pormenorizadas
segundo DIN EN ISO 17664
www.edenta.com

Preparazione in apparecchio

edenta e

Informazioni del produttore sulla preparazione di strumenti sterilizzabili secondo le norme DIN EN ISO 17664 e in accordo ai suggerimenti RKI.

1 Pulizia preliminare

- ❖ Subito dopo l'uso mettere gli strumenti in una soluzione pulente/disinfettante priva di aldeide (per es. in una vaschetta portafrese). Per la disinfezione di lucidanti e abrasivi di ceramica **non** devono essere usate soluzioni alcaline. Attenersi alle istruzioni del produttore riguardo la concentrazione e il tempo di durata.

2 Pulizia/Disinfezione



- ❖ Per non contaminare l'apparecchio con resti della soluzione pulente/disinfettante, prima della preparazione in apparecchio gli strumenti devono essere sciacquati con acqua corrente pulita.
- ❖ Durante la pulizia gli strumenti non devono entrare in contatto tra loro, posizionarli pertanto in un portastrumenti adatto.
- ❖ Posizionare il portastrumenti (con il coperchio aperto) nell'apparecchio di pulizia e disinfezione (RDG) in modo che il getto a spruzzo sia diretto esattamente sugli strumenti.
- ❖ Aggiungere la soluzione appropriata con il dosaggio indicato sull'etichetta del prodotto e secondo le indicazioni del produttore dell'apparecchio RDG.
- ❖ Iniziare il programma adatto.
- ❖ Per evitare la formazione di macchie, si consiglia di usare acqua completamente deionizzata per la fase di risciacquo.

strumenti nuovi in confezione non sterile devono essere preparati prima di essere usati la prima volta.

3 Asciugatura

- ❖ Alla fine del programma togliere gli strumenti dall'apparecchio RDG e, se necessario, eliminare i resti di umidità (preferibilmente con aria compressa pulita e asciutta). Fare attenzione soprattutto alle zone difficilmente accessibili.

4 Controllo visivo

- ❖ Controllo della pulizia e dell'integrità
 - ⇒ se sono visibili resti di contaminazione, ripetere la pulizia e la disinfezione.
 - ⇒ eliminare gli strumenti difettosi (diamantatura mancante, lame rotte/non affilate, parti fratturate, superfici corrose, strumenti piegati, ecc.)

Strumenti semicritici B

Uso non invasivo

Gli strumenti entrano in contatto con la mucosa o epidermide infiammata non sana. Queste informazioni del produttore valgono per tutti gli strumenti utilizzati per i seguenti usi non invasivi (trattamento protesico preventivo / ricostruttivo / ortodontico); questi sono i lucidanti, abrasivi ceramici, frese rotanti di ceramica, di carburo di tungsteno, frese diamantate, usati per la preparazione di cavità e di monconi per corone, per la rimozione o la lavorazione di otturazioni oppure per il taglio delle corone.

In caso di avvenuta disinfezione nell'apposito apparecchio, la successiva sterilizzazione in una sterilizzatrice a vapore può essere omessa!!!

5 Sterilizzazione a vapore con procedimento di vuoto frazionato



(Apparecchio secondo EN 13060, Classe B)

- * Mettere gli strumenti senza imballaggio in un apposito supporto portastrumenti.
- * Vuoto frazionato (quadruplo).
- * Temperatura di sterilizzazione 134 °C.
- * Tempo di mantenimento 5 minuti (ciclo completo).
- * Tempo di essiccazione 10 minuti.

Strumenti critici B

Uso invasivo

Strumenti che penetrano nella mucosa o nell'epidermide ed entrano in contatto con il sangue e con tessuti o organi interni, incluse le ferite. Queste informazioni del produttore sono valide per tutti gli strumenti usati per trattamenti chirurgici, parodontologici o endodontici; ciò include gli strumenti rotanti di carburo di tungsteno e diamantati, come pure quelli di acciaio inossidabile o di ceramica e strumenti per il trattamento canalare di acciaio o di nichel-titanio (inclusi gli strumenti a mano per canale radicolare).

Per gli strumenti critici B la successiva sterilizzazione in una sterilizzatrice a vapore deve sempre essere eseguita!!!

Sterilizzazione a vapore con vuoto frazionato



(Apparecchio secondo EN 13060, Classe B)

- * Strumenti imballati in apposito imballaggio per sterilizzazione (vedi DIN 58952/53 o EN 868).
- * Vuoto frazionato (quadruplo).
- * Temperatura di sterilizzazione 134 °C.
- * Tempo di mantenimento 5 minuti (ciclo completo).
- * Tempo di essiccazione 10 minuti.

6 Conservazione

- ❖ Conservazione in luogo asciutto, privo di polvere e di possibili agenti di ricontaminazione, rispettando i tempi di conservazione (vedi DIN 58953).

!!! Attenzione !!!

Strumenti di acciaio non sono indicati né per la preparazione in apparecchio né per la sterilizzazione a vapore. Dovrebbero essere usati appositi strumenti di carburo di tungsteno.

Articoli monouso (contrassegnati con ☒ sulla confezione) non possono essere usati nuovamente.

Articoli monouso prima di essere usati la prima volta possono essere **disinfettati solo manualmente** (non sono indicati per apparecchi RDG e per le sterilizzatrici a vapore) con una soluzione adatta (per es. HELVEMED Instrument Forte).

Parti di alluminio anodizzato (per es. Bur block 40500 fino a 40580) perdono il loro colore durante il normale procedimento di pulizia e negli appositi apparecchi di pulizia e disinfezione. Durante la loro preparazione devono essere usati disinfettanti e soluzioni specifici (per es. HELVEMED Instrument Thermo EC).



Podologia / Pedicure
Podología / Pedicura
Podiatria/ Pedicura

extra grossa
extra grueso
extra
grosseiro

supergrossa
super grueso
super
grosseiro

grossa
grueso
grosseiro

media
medio
medio

fina
fino
fino



10 20 24 / 25 AC 50



Frese diamantate
Instrumentos de diamante
Instrumentos diamantados

Frese in carburo di tungsteno
Instrumentos de carburotungsteno
Fresas de carbureto de tungstênio

indicata - tecnica con liquido refrigerante
adecuado para la técnica en húmedo
adequado - técnica úmida

indicata - tecnica a secco
adecuado para la técnica en seco
adequado - técnica seca


Rispettare le indicazioni di velocità sulla confezione / Respetar las velocidades permitidas indicadas en el embalaje /

Esempi di indicazioni / Ejemplos de aplicación / Área de aplicação


	extra grossa	supergrossa	grossa	media	fina	10	20	24 / 25	AC	50
Rimozione di ipercheratosi Abrasión de hiperqueratosis Remoção de hiperqueratoses										
Abrasione di callosità dure Eliminación de callosidades endurecidas Remoção de calosidades duras										
Abrasione di calli incipienti e trattamento grossolano delle unghie Eliminación de callosidades incipientes y tratamiento de uñas engrosadas Remoção de calosidades iniciais e tratamento grosseiro de unhas										
Lisciatura delle callosità e delle unghie Alisado de callosidades y uñas Alisamento de calosidades e unhas										
Rifinitura della cute e delle unghie Tratamiento delicado de la cutícula y de las uñas Tratamento delicado de pele e unhas										
Forte rimozione della sostanza di unghie molto spesse (pachionichia) Reducción de uñas muy engrosadas Forte redução de unhas extremamente espessas										
Trattamento di unghie deformate e di callosità Tratamiento de uñas gripóticas y callosidades Tratamento de unhas afetadas por onicocriptose, calosidades										
Rimozione di calli Eliminación de callosidades Remoção de calos										
Rimozione di cute peringueale eccessiva Eliminación del exceso de cutículas Remoção de cuticula excessiva										
Lavorazione di resina per ortesi Preparación de resina para órtesis Tratamento de acrílico de órteses										
Lucidatura delle unghie Pulido de las uñas Polimento de unhas										

55	75	L	Taglio trasver. media dentado medio transv. corte transver. médio	media medio médio	Taglio trasver. media dentado medio transv. corte transver. médio	Taglio trasver. fina dentado fino transv. corte transver. fino	Trepano Trépano	Bisturi circolare isturí circular perforador circular de tecido	Puliscionghie Limpiador de uñas Limpador de unhas	Abrasivi rosa Abrasivos blanco Abrasivos branco	Lucidanti grigi Pulidor gris Polidores cinzento	Lucidanti gialli Pulidor amarillo Polidores amarelo	
			Frese in acciaio inox Fresas de acero inoxidable Fresas em aço inoxidável						Corindone raffinato Corindón fino Corindo nobre			Lucidanti Pulidores Polidores	
Observe o nr. de rpm permitido, indicado na embalagem													


Limitazione del riutilizzo:

La durata del prodotto è determinata dal grado di usura e di deterioramento provocati dall'uso. Ripetuti procedimenti di preparazione non hanno alcuna influenza sulla prestazione degli strumenti. I prodotti monouso (contrassegnati con  sulla confezione) non devono essere riusati, poiché non è possibile, in caso di riuso, garantire l'esclusione di possibili pericoli dovuti al rischio di infezione e/o la sicurezza del prodotto.

Límite de reprocesamientos:

El final de la vida útil del producto viene dado por el desgaste y daños producidos por el uso. Un reprocesamiento frecuente no afecta al rendimiento del instrumento. Los artículos de un solo uso (marcados en el embalaje con ) no son aptos para su reutilización. No se puede garantizar un uso seguro en la reutilización de estos productos, dado que existe riesgo de infección y / o no se puede garantizar la seguridad del producto.

Limites do tratamento:

O fim da vida útil dos instrumentos, é basicamente determinada por desgaste e danos devido ao uso. O retratamento frequente dos instrumentos não tem influência sobre o desempenho dos mesmos. Artigos descartáveis (indicados na embalagem com ) tem de ser retirados de uso após uma única utilização. Não se pode garantir uma nova aplicação destes produtos sem riscos, uma vez que existe o risco de infeção e/ou a segurança dos produtos não pode ser garantida.

SIMBOLI • SÍMBOLOS • SIMBOLOS

Per indicare gli usi specifici vengono usati dei simboli. Para indicar el uso conforme a su finalidad se utilizan símbolos. São utilizados símbolos para indicar utilizações específicas.



Marchio CE per prodotti medici
Marca CE por productos sanitarios
Marcação CE para produtos medicos



Pedicure e podologia
 Pedicura y padologia
 Quiropadia e pedicure



Attenersi alle istruzioni per l'uso
 Observar las instrucciones de uso
 Observar as instruções de uso
www.edenta.com



Quantità nella confezione
 Unidades por envase
 Conteúdo



Numero d'ordine
 Referencia
 No. de artigo



Numero ISO
 No. ISO
 No. ISO



Numero di lotto
 N° de lote
 N° de lote



Velocità massima permessa
 Velocidad máxima permitida
 Velocidade máxima permitida



Velocità consigliata
 Velocidad recomendada
 Velocidade recomendada



Monouso
 Uso único
 Descartável



Ultrasuoni
 Ultrasonido
 Ultrasons



Termodisinfettante
 Desinfectador térmico
 Termodesinfecção

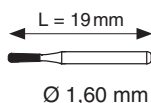


Autoclave
 Autoclave
 Autoclave

TIPI DI GAMBO • TIPOS DE VÁSTAGO • TIPOS DE HASTE

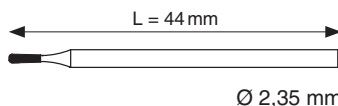
314 FG

standard
 estándar
 padrão



104 HP

standard
 estándar
 padrão



www.edenta.com

EDENTA AG

Hauptstrasse 7 / CH-9434 Au/SG / Switzerland / Tel.: +41 (0)71 747 25 25 / Fax +41 (0)71 747 25 50 / E-Mail: info@edenta.ch / Internet: www.edenta.com

EDENTA Etablissement

Industriestrasse 13 / FL-9486 Schaanwald / Liechtenstein / Tel.: +423 375 20 50 / Fax +423 375 20 55 / E-Mail: info@edenta.ch / Internet: www.edenta.com